

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I Tiedonantoja	
	Komissio	
96/C 45/01	Ecu	1
96/C 45/02	Tiedonanto päätöksistä, jotka on tehty erilaisten tarjouskilpailumenettelyjen osana maatalousalalla (viljat)	2
96/C 45/03	Luettelo Sveitsin laitoksista, joista tuoreen lihan tuonti yhteisöön sallitaan (*)	3
96/C 45/04	Luettelo Bulgarian laitoksista, jotka on hyväksytty tuomaan lihaa yhteisöön (*)	4
96/C 45/05	Yhdistetyn nimikkeistön (CN) yhtenäinen soveltaminen (Tavaroiden luokittelu)	4
96/C 45/06	Yhteisön puitteet tutkimus- ja kehitystyöhön myönnettävälle valtion tuelle (*)	5
96/C 45/07	Vapaapäivät vuonna 1996	17

II Valmistavat säädökset

.....

III *Tiedotteita***Komissio**

96/C 45/08	Yhteisön keskipitkän aikavälin ohjelma miesten ja naisten tasa-arvoisia mahdollisuuksia koskevalla alalla (1996-2000) — Tarjouspyyntöilmoitus N:o V/001/96 — Avoin menettely	21
96/C 45/09	Johdon konsultointipalvelut ja oheispalvelut	22
96/C 45/10	Kaasuöljyn ja kerosseenin merkkiainejärjestelmään soveltuvat tuotteet — Kiinnostuksenilmaisupyyntö	24
96/C 45/11	Tiettyjä kaupan ja investointien esteitä yhteisön ulkopuolisilla markkinoilla koskeva analyysi koneteollisuuden alalla	25
96/C 45/12	Yhteisön ulkopuolisten markkinoiden tiettyjä kaupan ja investointien esteitä koskeva analyysi autoalalla	26
96/C 45/13	Yhteisön ulkopuolisten markkinoiden tiettyjä kaupan ja investointien esteitä koskeva analyysi kemianteollisuuden alalla	27
96/C 45/14	Tutkimus ”Osta amerikkalaista” -lainsäädännön vaikutuksista Yhdysvalloissa sekä sen vaikutuksesta Euroopan yhteisöstä tuleviin tuotteisiin	28
96/C 45/15	Mediateekin automatisoitu hallintajärjestelmä — Ilmoitus tehdystä sopimuksesta ...	29

Oikaisu

96/C 45/16	Kaupunkien kehittämisen pilottiohjelma (EYVL N:o C 38, 10.2.1996, s. 23)	30
96/C 45/17	Euroopan yhteisöjen komissiolle annettava tekninen tuki Media II -ohjelman toteuttamisessa — väliorganisaatio ”Koulutus” (EYVL N:o C 2, 5.1.1996, s. 9)	30
96/C 45/18	Euroopan yhteisöjen komissiolle annettava tekninen tuki Media II -ohjelman toteuttamisessa — väliorganisaatio ”Kehitys” (EYVL N:o C 2, 5.1.1996, s. 10)	31
96/C 45/19	Euroopan yhteisöjen komissiolle annettava tekninen tuki Media II -ohjelman toteuttamisessa — väliorganisaatio ”Hallinta” (EYVL N:o C 2, 5.1.1996, s. 13)	31

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Ecu (¹)

16. helmikuuta 1996

(96/C 45/01)

Kansallisen valuutan määrä yhtä yksikköä kohti:

Belgian frangi ja		Suomen markka	5,89600
Luxemburgin frangi	38,8214	Ruotsin kruunu	8,90662
Tanskan kruunu	7,30043	Sterling-punta	0,835470
Saksan markka	1,88760	Yhdysvaltojen dollari	1,28846
Kreikan drakma	312,014	Kanadan dollari	1,77743
Espanjan peseta	159,061	Japanin jeni	135,520
Ranskan frangi	6,50029	Sveitsin frangi	1,53933
Irlannin punta	0,812295	Norjan kruunu	8,24616
Italian liira	2042,75	Islannin kruunu	85,4122
Alankomaiden guldeni	2,11372	Australian dollari	1,70544
Itävallan šillinki	13,2763	Uuden-Seelannin dollari	1,89843
Portugalin escudo	196,491	Etelä-Afrikan randi	5,02500

Komissio on ottanut käyttöön automaattisella vastauslaitteella varustetun teleksin, joka ilmoittaa muuntokurssit tärkeimpinä valuuttoina kysyjän otettua siihen yhteyden omalla teleksillään. Tämä palvelu toimii päivittäin kello 15.30:stä seuraavaan päivään kello 13:een.

Palvelun käyttäjän on:

- valittava teleksinumero 23789, Bryssel,
- annettava oma teleksitunnuksensa,
- kirjoitettava koodi "cccc", joka käynnistää automaattisen vastausjärjestelmän ecun muuntokurssien lähettämiseksi käyttäjän teleksiin,
- ylläpidettävä keskeytymätöntä teleksiyhteyttä, kunnes sanoma ilmoitetaan päättyneeksi koodilla "ffff".

Huom.: Komissiolla on käytössä myös automaattisella vastauslaitteella varustettu teleksi (N:o 21791) sekä automaattisella vastauslaitteella varustettu telekopiolaite (N:o 296 10 97), jotka lähettävät päivittäisiä tietoja yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavien muuntokurssien laskemisesta.

(¹) Neuvoston asetus (ETY) N:o 3180/78, annettu 18 päivänä joulukuuta 1978 (EYVL N:o L 379, 30.12.1978, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1971/89 (EYVL N:o L 189, 4.7.1989, s. 1).

Neuvoston päätös 80/1184/ETY, tehty 18 päivänä joulukuuta 1980 (Lomé'n sopimus) (EYVL N:o L 349, 23.12.1980, s. 34).

Komission päätös N:o 3334/80/EHTY, tehty 19 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL N:o L 349, 23.12.1980, s. 27).

Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettava varainhoitoasetus, annettu 16 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL N:o L 345, 20.12.1980, s. 23).

Neuvoston asetus (ETY) N:o 3308/80, annettu 16 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL N:o L 345, 20.12.1980, s. 1).

Euroopan investointipankin valtuuston päätös, tehty 13 päivänä toukokuuta 1981 (EYVL N:o L 311, 30.10.1981, s. 1).

Tiedonanto päätöksistä, jotka on tehty erilaisten tarjouskilpailumenettelyjen osana maatalousalalla (viljat)

(96/C 45/02)

(Katso tiedonanto Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä N:o L 360, 21 päivänä joulukuuta 1982, sivu 43)

Pysyvä tarjouskilpailu	Viikoittainen tarjouskilpailu	
	Komission päätöksen päivämäärä	Enimmäistuki
Komission asetus (EY) N:o 1088/95, annettu 15 päivänä toukokuuta 1995, tavallisen vehnän kaikkiin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea tai vientimaksua koskevan tarjouskilpailun avaamisesta (EYVL N:o L 109, 16.5.1995, s. 13)	15. 2. 1996	17,99 ecua tonnia kohti (*)
Komission asetus (EY) N:o 1089/95, annettu 15 päivänä toukokuuta 1995, ohran kaikkiin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea koskevan tarjouskilpailun avaamisesta (EYVL N:o L 109, 16.5.1995, s. 16)	15. 2. 1996	Tarjoukset hylätty
Komission asetus (EY) N:o 1090/95, annettu 15 päivänä toukokuuta 1995, tarjouskilpailun avaamisesta vientitukea varten kauralle, joka on tuotettu Suomessa ja Ruotsissa, vientiin Suomesta tai Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin (EYVL N:o L 109, 16.5.1995, s. 19)	—	Ei tarjouksia
Komission asetus (EY) N:o 1091/95, annettu 15 päivänä toukokuuta 1995, rukiin kaikkiin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea koskevan tarjouskilpailun avaamisesta (EYVL N:o L 109, 16.5.1995, s. 22)	15. 2. 1996	Tarjoukset hylätty
Komission asetus (EY) N:o 2428/95, annettu 16 päivänä lokakuuta 1995, keskipitkäjyväisen kokonaan hiotun riisin ja pitkäjyväisen kokonaan hiotun A-riisin vientiin tiettyihin kolmansiin maihin tarkoitetun tuen määrittämistä koskevasta tarjouskilpailusta (EYVL N:o L 249, 17.10.1995, s. 19)	15. 2. 1996	Tarjoukset hylätty
Komission asetus (EY) N:o 2429/95, annettu 16 päivänä lokakuuta 1995, tarjouskilpailusta tiettyihin kolmansiin maihin vietävän lyhytjyväisen, hiotun riisin vientituen määrittämiseksi (EYVL N:o L 249, 17.10.1995, s. 22)	15. 2. 1996	298,00 ecua tonnia kohti
Komission asetus (EY) N:o 2430/95, annettu 16 päivänä lokakuuta 1995, keskipitkäjyväisen kokonaan hiotun riisin ja pitkäjyväisen kokonaan hiotun A-riisin vientiin tiettyihin kolmansiin maihin tarkoitetun tuen määrittämistä koskevasta tarjouskilpailusta (EYVL N:o L 249, 17.10.1995, s. 25)	15. 2. 1996	351,00 ecua tonnia kohti
		Enimmäisalennus
Komission asetus (EY) N:o 2875/95, annettu 13 päivänä joulukuuta 1995, kolmansista maista Espanjaan tuotavan maissin tuontitullin alentamista koskevien tarjouskilpailujen avaamisesta (EYVL N:o L 301, 14.12.1995, s. 17)	—	Ei tarjouksia
Komission asetus (EY) N:o 2876/95, annettu 13 päivänä joulukuuta 1995, kolmansista maista Espanjaan tuotavan durran tuontitullin alentamista koskevien tarjouskilpailujen avaamisesta (EYVL N:o L 301, 14.12.1995, s. 18)	—	Ei tarjouksia
Komission asetus (EY) N:o 2877/95, annettu 13 päivänä joulukuuta 1995, kolmansista maista Portugaliin tuotavan maissin tuontitullin alentamista koskevien tarjouskilpailujen avaamisesta (EYVL N:o L 301, 14.12.1995, s. 20)	—	Ei tarjouksia

(*) Vähimmäisvientimaksu

Luettelo Sveitsin laitoksista, joista tuoreen lihan tuonti yhteisöön sallitaan

(96/C 45/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komission päätös C(96) 304, tehty 8 päivänä helmikuuta 1996

(Neuvoston direktiivin 72/462/ETY 4 artiklan 1 kohta)

Hyväksyntänumero	Laitos/Osoite	Luokka (*)							
		T	L	K	N	L/V	S	H	EM
101	Städtischer Schlachthof, 8004 Zürich	x			x		x		
103	Städtischer Schlachthof, Basel	x			x		x		
		x						x	(¹)
107	Städtischer Schlachthof, St. Gallen	x			x		x		
115	Gustav Spiess, 9442 Berneck	x	x		x		x		KK
121	Gehrig AG, 4710 Klus	x	x		x		x		KK
129	Zentralschlachthof AG, Hinwil, Zürich	x	x		x		x		(¹)
141	Vulliamy SA, 1033 Cheseaux SL	x	x		x		x		
		x	x					x	(¹)
145	Grieder AG, 4702 Oensingen	x	x		x		x		KK
155	Frischfleisch AG, 6210 Sursee	x	x		x		x		(¹) (¹)
157	Marmy viande en gros SA, 1470 Estavayer-le-lac	x	x		x				
240	Fleischhandel Crüzer AG, 7302 Landquart		x		x		x		
282	Tiefkühlager AG, 4623 Neuendorf			x					(¹)
283	Frigo St. Johann, 4056 Basel			x					(¹)
291	Kühlhaus Neuhaus AG, 9202 Gossau			x					(¹) KK
297	Tiefkühlhaus AG, 8865 Bilten			x					(¹) KK
298	Bahnhof-Kühlhaus AG, 4313 Möhlin			x					(¹)
307	Born AG, 3250 Lyss		x		x		x		
308	Tiefkühlager Sitterdorf, Sitterdorf			x					(¹)
309	Metzgerei Gemperli AG, St. Gallen, St. Gallen		x		x		x		
310	Grauwiler Fleisch AG, Basel, Basel		x		x		x		

(*) T: Teurastamo
L: Leikkaamo
K: Kylmävarasto

N: Naudanliha
L/V: Lampaan-/vuohenliha
S: Sianliha
H: Kavioläinten liha

EM: Erityismainintoja

(¹) Ainoastaan pakattu jäädytetty liha.(²) Sianliha, ainoastaan pakattu liha, jolle on tehty direktiivin 77/96/ETY 3 artiklassa säädetty kylmäkäsittely.(³) Lukuun ottamatta maksaa ja munuaisia.(⁴) Lukuun ottamatta vatsalaukkuja ja suolistoa.(⁵) Tuoretta lihaa saa tuoda yhteisön alueelle ainoastaan 31 päivään heinäkuuta 1996 saakka.

KK: Laitokset, joiden kohdalla mainitaan "KK", hyväksytään direktiivin 77/96/ETY 4 artiklan mukaisesti suorittamaan direktiivin 3 artiklassa säädetty kylmäkäsittely (KK).

Luettelo Bulgarian laitoksista, jotka on hyväksytty tuomaan lihaa yhteisöön

(96/C 45/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komission päätös C(96) 303, tehty 8 päivänä helmikuuta 1996

(Neuvoston direktiivin 72/462/ETY 4 artiklan 1 kohta)

Hyväksyntänumero	Laitos/Osoite	Luokka (*)							
		T	L	K	N	L/V	S	H	EM
21	Mecom Ltd, Silistra	×	×			×	×		(¹) (²) T
28	Mesokombinat Svichtov, Svichtov	×				×			(¹) (⁴)
31	Mesokombinat Vratza, Vratza	×				×			(¹) (²)

(*) T: Teurastamo
L: Leikkaamo
K: Kylmävarasto

N: Naudanliha
L/V: Lampaan-/vuohenliha
S: Sianliha
H: Kavioläinten liha

EM: Erikoismainintoja

T: Laitokset, joiden kohdalla on maininta "T", hyväksytään direktiivin 77/96/ETY 4 artiklan mukaisesti suorittamaan saman direktiivin 2 artiklassa säädetty trikiinitarkastus (T).

(¹) Lukuun ottamatta ruhosta irrotettua teurasjätettä.

(²) Ainoastaan jäädytetyt ruhot.

(³) Tuore sianliha, joka on tarkoitettu ainoastaan lihavalmisteen tuotantoon Bulgarian alueella.

(⁴) Tuoretta lihaa saa tuoda yhteisön alueelle ainoastaan 29 päivään helmikuuta 1996 asti.

YHDISTETYN NIMIKKEISTÖN (CN) YHTENÄINEN SOVELTAMINEN

(Tavaroiden luokittelu)

(96/C 45/05)

Tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 (¹), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 192/96 (²), 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti annettujen selittävien huomautusten julkaiseminen

Muutetaan "Euroopan yhteisöjen yhdistetyn nimikkeistön selittävät huomautukset" -teos (³) seuraavasti:

Sivu 151

Lisätään selittävä huomautus seuraavasti:

"3002 10 91 hemoglobiini, veriglobuliinit ja seerumiglobuliinit

Tähän alanimikkeeseen kuuluu erityisesti tavanomainen ihmisimmunoglobuliini."

3002 10 95

ja muut

3002 10 99

Poistetaan ilmaisu "tavanomainen ihmisimmunoglobuliini".

(¹) EYVL N:o L 256, 7.9.1987, s. 1

(²) EYVL N:o L 26, 2.1.1996, s. 5

(³) EYVL N:o C 342, 5.12.1994, s. 1. Selittävät huomautukset käsittävä teos on tällä hetkellä saatavana muina kielitoisintoina kuin suomeksi ja ruotsiksi. Suomen- ja ruotsinkielinen toisinto ovat tekeillä, ja ne julkaistaan mahdollisimman pian.

YHTEISÖN PUITTEET TUTKIMUS- JA KEHITYSTYÖHÖN MYÖNNETTÄVÄLLE VALTION TUELLE

(96/C 45/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. **Tutkimus- ja kehitystyön asema kasvun, kilpailukyvn ja työllisyyden parantamisessa**
 - 1.1 EY:n perustamissopimuksen 130 artiklan 1 kohdan mukaisesti yhteisön ja jäsenvaltioiden on toteutettava toimintaa, joka pyrkii ”edistämään keksintöjä, tutkimusta ja teknologista kehitystyötä” koskevan politiikan antamien teollisten mahdollisuuksien parempaa hyväksikäyttöä.

Lisäksi 130 artiklan 3 kohdan mukaisesti yhteisön on edistettävä tämän tavoitteen toteuttamista ”tämän sopimuksen muiden artiklojen nojalla harjoittamallaan politiikalla ja toiminnalla”. Näiden tutkimustukea koskevien puitteiden tavoitteena on näin ollen kilpailusääntöjen täytäntöönpano kyseistä tavoitetta edistäen.
 - 1.2 Tutkimus- ja kehitystyö voi vaikuttaa kasvun elpymiseen, kilpailukyvn vahvistamiseen ja työllisyyden kehittämiseen; tämä huomattiin jo Euroopan yhtenäisasiakirjan laatimisen aikoihin. Yhtenäisasiakirjassa nimittäin lisätään EY:n perustamissopimukseen 130 f artikla muistuttamaan, että yhteisön tavoitteena on lujittaa yhteisön teollisuuden tieteellistä ja teknologista perustaa sekä suosia sen kansainvälisen kilpailukyvn kehittämistä. Maastrichtin sopimuksessa tämä tavoite vahvistettiin samoin kuin, yhteisön osalta, tarve kannustaa yritysten, tutkimuskeskusten ja yliopistojen välisiä yhteistyöpyrkimyksiä tutkimuksen ja teknologisen kehitystyön alalla.
 - 1.3 Näitä tavoitteita edistetään erityisesti tutkimusta ja teknologista kehitystyötä (TTK) koskevilla yhteisön monivuotisilla puiteohjelmilla. Neljäs tämän tyyppinen puiteohjelma (1994—1998), jonka Euroopan parlamentti ja neuvosto ovat hyväksyneet ⁽¹⁾, käsittää neljä pääasiallista toiminta-alaa:
 - a) tutkimusta, teknologista kehitystyötä ja niiden esittelemistä koskevien toimintaohjelmien täytäntöönpano edistämällä yhteistyötä yritysten, tutkimuskeskusten ja korkeakoulujen kesken;
 - b) yhteisön, kolmansien maiden ja kansainvälisten järjestöjen yhteistyön edistäminen tutkimuksen, teknologisen kehitystyön ja niiden esittelyn alalla;
 - c) yhteisön tutkimukseen, teknologiseen kehitystyöhön ja niiden esittelemiseen liittyvän toiminnan tuloksia koskevan tiedon jakelu ja näiden tulosten hyväksi käyttäminen;
 - d) yhteisön tutkijoiden koulutuksen ja liikkuvuuden kannustaminen.
 - 1.4 Valkoinen kirja kasvusta, kilpailukyvestä ja työllisyydestä ⁽²⁾ korosti 21. vuosisadalle siirtymisen mukanaan tuomia haasteita ja kehityssuuntia. Siinä ehdotetaan, että jäsenvaltiot ja yhteisö hyväksyisivät yksimielisesti sarjan toimenpiteitä ja aloitteita, jotka tähtäävät työllisyysongelman ratkaisemiseen Euroopan unionissa.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 126, 18.5.1994⁽²⁾ Euroopan yhteisöjen tiedote, täydennysosa 6/93

Siinä korostetaan yleisten toimenpiteiden merkitystä tutkimusta ja teknologista kehitystyötä koskevista yritysinvestointien edistämisestä; tällaisia toimenpiteitä ovat esimerkiksi edulliset verotukselliset toimenpiteet tai tutkimustehokkuuden parantamiseen tähtäävät toimenpiteet. Siinä vedotaan erityisesti ”ottamaan suuremmassa määrin huomioon yksityissektorin tutkimuskustannukset ja suorilla tukitoimenpiteillä toteutetun julkisen intervention liukumisen kohti välillisiä toimenpiteitä”.

- 1.5 Valkoisessa kirjassa tarkennetaan kuitenkin, että suurin osa yhteisön tutkimus- ja kehitystyötä koskevista menoista kuuluu jäsenvaltioiden toimialaan. Tällä hetkellä yhteisön tutkimusta koskeva talousarvio kattaa ainoastaan noin neljä prosenttia kaikista jäsenvaltioiden tutkimusmenoista. Lisäksi ainoastaan 13 prosenttia unionin sisäisistä tutkimusmenoista aiheutuu nykyisin koordinoitusti sellaisesta yhteistyöstä, johon osallistuu erityisesti useista jäsenvaltioista peräisin olevia yrityksiä.
- 1.6 Valkoinen kirja osoittaa myös, että yhteisö investoi tutkimukseen ja teknologiseen kehitystyöhön suhteellisesti vähemmän kuin tietyt kilpailijansa. Yrityksille myönnettävän valtion tuen osalta on vuoden 1986 puitteiden täytäntöönpanosta alkaen kerättyjen ja erityisesti jaksoon 1990–1992 liittyvien tietojen perusteella huomattava, että ilmoitukset tukitapauksista, jotka kohdistuvat pääasiassa teolliseen tutkimus- ja kehittämistoimintaan, vastaavat alle viittä prosenttia valtion tukien kokonaismäärästä.
- 1.7 Valkoisessa kirjassa muistutetaan myös, että jäsenvaltioiden täytäntöön panemien toimenpiteiden on oltava yhteensopivia yhteismarkkinoiden ja valtion tukea koskevien sääntöjen kanssa EY:n perustamissopimuksen 3 g artiklassa mainitun periaatteen mukaisesti; nämä säännöt perustuvat EY:n perustamissopimuksen 92 ja 93 artiklaan.
- 1.8 Yksi kilpailupolitiikan tavoitteista on yhteisön teollisuuden kansainvälisen kilpailukyvyyn parantaminen ja tähän liittyen EY:n perustamissopimuksen 130 artiklan 1 kohdan tavoitteiden toteuttamiseen osallistuminen. Sen vuoksi kilpailusääntöjä olisi sovellettava rakentavasti siten, että kannustetaan uuden teknologian levittämistä ja kehittämistä suosivaa yhteistyötä jäsenvaltioissa, ottaen huomioon immateriaalioikeuksia koskevat säännöt. Valtion tuen valvonnassa on huolehdittava varojen asettamisesta niiden alojen käyttöön, jotka osallistuvat yhteisön teollisuuden kilpailukyvyyn parantamiseen.
- 1.9 Komissio on perinteisesti suhtautunut myönteisesti tutkimus- ja kehitystyölle myönnettävään valtion tukeen. Tämä asenne johtuu tällaisen tuen edistämistä tavoitteista, tutkimus- ja kehittämistoimien rahoitustarpeista ja niihin liittyvistä usein huomattavista riskeistä sekä siitä, että markkinoista erillisinä nämä hankkeet eivät todennäköisesti aiheuta kilpailun ja kaupan vääristymiä.
- 1.10 Komissio on osoittanut tämän myönteisen asenteen yli 500:ssä tutkimus- ja kehitystyölle myönnettävää valtion tukea koskevien yhteisön puitteiden (jäljempänä ”puitteet”) (*) perusteella tehdyssä päätöksessä. Tämän on tehnyt mahdolliseksi se, että jäsenvaltiot ovat aina noudattaneet näissä puitteissa vahvistettuja rajoja.
- 1.11 Näiden tarkistettujen puitteiden tarkoituksena on viimeaikaisen kehityksen ja viime vuosina saatujen kokemusten huomioon ottaminen.

(*) EYVL N:o C 83, 11.4.1986

Tähän viimeaikaiseen kehitykseen kuuluu GATT-sopimukseen vuonna 1994 liitetty tukia ja tasoitustoimenpiteitä koskeva sopimus (SCM-sopimus). Tässä sopimuksessa tunnustetaan tutkimustuen erityisluonne. SCM-sopimuksen 8 artiklassa vahvistetaan muun muassa ehdot, joiden mukaisesti yritysten tai niiden kanssa sopimuksia tehneiden korkeakoulujen tai tutkimuslaitosten harjoittama tutkimustoiminta ei anna aiheutta korvaaviin toimenpiteisiin. Puitteissa otetaan asianmukaisesti huomioon myös unionin muut tavoitteet ja muu politiikka.

2. **Valtion tukea koskevien sääntöjen sovellettavuus tutkimus- ja kehitystyölle myönnettävään tukeen (EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohta)**
- 2.1 EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdassa määrätään, että jäsenvaltion myöntämä tuki valtion varoista muodossa tai toisessa myönnetty tuki, joka vääristää tai uhkaa vääristää kilpailua suosimalla jotakin yritystä tai tuotannonalaa, ei sovellu yhteismarkkinoille, siltä osin kuin se vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan.
- 2.2 Mitä lähemmin tutkimus- ja kehitystyö liittyy markkinoihin, sitä merkittävämpi saattaa olla valtion tuen vääristävä vaikutus. Tuetun tutkimus- ja kehitystyön markkinaläheisyysasteen määrittämiseksi komissio tekee eron perustutkimuksen, teollisen tutkimuksen ja kilpailua edeltävän kehittämistoiminnan välillä. Näiden puitteiden liitteessä I esitellään näiden tutkimuksen ja kehitystyön eri vaiheiden määritelmät, jotka vastaavat tukia ja tasoitustoimenpiteitä koskevassa sopimuksessa vahvistettuja määritelmiä.
- 2.3 Innovaatioita ei tule pitää erillisenä tutkimus- ja kehitystyön luokkana. Valtion tuki niille toiminnoille, joita voidaan pitää uutta luovina, mutta jotka eivät vastaa 2.2 kohdassa mainittuja luokkia, voidaan sallia vain, jos ne ovat komission investointitukia koskevan politiikan mukaisia.
- 2.4 Korkeakoulujen tai voittoa tavoittelemattomien julkisten tutkimuslaitosten harjoittaman tutkimus- ja kehitystoiminnan julkinen rahoitus ei tavallisesti kuulu EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan.

Jos tällaisen valtion rahoittaman tutkimus- ja kehitystyön tulokset annetaan yhteisön yritysten käyttöön ketään syrjimättä, komissio lähtee siitä periaatteesta, että tavallisesti ei ole kysymys EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdan mukaisesta valtion tuesta.

Jos korkeakoulut tai voittoa tavoittelemattomat julkiset tutkimuslaitokset harjoittavat tutkimus- ja kehitystyötä yritysten hyväksi tai yhteistyössä niiden kanssa, komissio lähtee siitä periaatteesta, että kysymyksessä ei ole EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdan mukainen valtion tuki:

- a) jos korkeakoulut tai voittoa tavoittelemattomat julkiset tutkimuslaitokset edistävät tutkimushankkeita kuten kaupallinen yritys; tapaus on tällainen erityisesti, jos nämä laitokset saavat palveluistaan markkinahintaisen korvauksen,
- b) — tutkimustyöhön osallistuvat yritykset vastaavat kaikista hankkeen kustannuksista, tai
- ne tulokset, joihin ei liity immateriaalioikeuksia, voidaan saattaa laajaan jakeluun ja kaikki tutkimuksen ja kehitystyön tuloksena mahdollisesti myöhemmin saatavat immateriaalioikeudet annetaan voittoa tavoittelemattomille julkisille laitoksille, tai

- voittoa tavoittelemattomat julkiset laitokset saavat teollisuutta edustavilta osapuolilta markkinahintaisen korvauksen niistä tutkimushankkeesta seuraavista immateriaalioikeuksista, joiden haltijoita nämä teollisuutta edustavat osapuolet ovat, ja ne hankkeen tulokset, joihin ei liity immateriaalioikeuksia, voidaan saat-
taa laajaan jakeluun asiasta kiinnostuneille kolmansille osapuolille.
- 2.5 Julkisen vallan edustajat voivat tilata yrityksiltä tutkimus- ja kehitystyöhankkeita tai os-
taa niiltä suoraan tämän toiminnan tuloksia. Avoimien tarjouspyyntöjen puuttuessa ko-
missio lähtee siitä periaatteesta, että kysymyksessä voi olla 92 artiklan 1 kohdan mukai-
nen valtion tuki. Jos näitä sopimuksia tehdään markkinoiden edellytyksillä ja erityisesti,
jos ne on tehty neuvoston direktiivin 92/50/ETY⁽¹⁾ mukaisella avoimella tarjouspyyn-
tömenettelyllä, komissio katsoo tavallisesti, että kysymyksessä ei ole EY:n perustamisso-
pimuksen 92 artiklan 1 kohdan mukainen valtion tuki.
3. **Tutkimus- ja kehitystyölle myönnettävän valtion tuen soveltuvuus (EY:n perustamissopi-
muksen 92 artiklan 3 kohdan b ja c alakohta)**
- 3.1 Jos yrityksille tutkimukseen ja kehitystyöhön myönnettävä tuki täyttää EY:n perusta-
missopimuksen 92 artiklan 1 kohdan edellytykset ja se joutuu komission tutkittavaksi,
sitä voidaan pitää soveltuvana yhteismarkkinoille jonkin sellaisen poikkeuksen perus-
teella, josta määrätään EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdassa.
- 3.2 Aina kun komissio tutkittuaan tapauksen toteaa, että tuen tavoitteena on edistää Eu-
roopan yhteistä etua koskevan tärkeän hankkeen toteuttamista, tukeen voidaan soveltaa
92 artiklan 3 kohdan b alakohdassa määrättyä poikkeusta.
- 3.3 Euroopan yhteinen etu on havainnollistettava konkreettisesti: on esimerkiksi todistet-
tava, että hanke edustaa merkittävää edistymistä suhteessa erityisiin yhteisön tutkimus-
ja kehittämisohjelmiin tai että sen avulla on mahdollista edetä merkittävästi kohden eri-
tyisten yhteisön tavoitteiden toteuttamista.
- 3.4 Aiemmin komissio on soveltanut EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan
b alakohdassa määrättyä poikkeusta hyvin rajoitetussa määrin. On ilmennyt, että tätä
poikkeusta voidaan tutkimuksen ja kehitystyön alalla soveltaa erityisesti laadullisesti ja,
periaatteessa, määrällisesti merkittäviin rajat ylittäviin hankkeisiin (esimerkiksi hankkei-
siin, jotka liittyvät teollisuusstandardeihin ja jotka mahdollistavat yhteisön teollisuudelle
yhtenäismarkkinoiden täydet edut) ja rajat ylittäviin hankkeisiin. Juuri tätä varten ko-
missio päätti pitää tiettyjä Eureka-hankkeita elektroniikka-alalta (EU 127 JESSI,
EU 102 EPROM, EU 147 DAB, EU 43 ESR) tai tarkkapiirtotelevision alalta
(EU 95 HDTV) Euroopan yhteistä etua koskevinä tärkeinä hankkeina.
- 3.5 Jos tiettyyn tutkimus- ja kehitystyölle myönnettävään valtion tukeen ei voida soveltaa
EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan b alakohdassa määrättyä poikkeusta,
se voi kuitenkin olla perustamissopimuksen kanssa yhteensopiva 92 artiklan 3 kohdan
c alakohdan nojalla, jossa sallitaan poikkeus sellaisen tuen osalta, joka on tarkoitettu
tietyn taloudellisen toiminnan kehityksen edistämiseen, jos tuki ei vaikuta kaupankäyn-
nin edellytyksiin yhteisen edun kanssa ristiriitaisella tavalla.
- 3.6 Tutkiessaan, voidaanko EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan c alakohtaa
soveltaa, komissio kiinnittää erityistä huomiota toteutetun tutkimuksen lajiin, edunsaai-
jiin, tuen intensiteettiin, tulosten saatavuuteen sekä muihin 5 ja 6 kohdassa mainittuihin
merkityksellisiin tekijöihin.

(¹) EYVL N:o L 209, 24.7.1992

4. **Tutkimus- ja kehitystyötä koskevasta tuesta ilmoittaminen (EY:n perustamissopimuksen 93 artikla)**
- 4.1 EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 3 kohdan mukaisesti komissiolle on ilmoitettava tutkimus- ja kehitystyölle myönnettävästä valtion tuesta. Jäsenvaltioiden ja komission yksiköiden tehtävien helpottamiseksi ilmoitus olisi tehtävä lomakkeella, jonka malli on komission 22 päivänä helmikuuta 1994 jäsenvaltioille osoittamassa kirjeessä vakioituista tiedonannoista ja kertomuksista, sellaisena kuin se on muutettuna komission 2 päivänä elokuuta 1995 jäsenvaltioille osoittamalla kirjeellä. Mainitun 2 päivänä elokuuta 1995 päivätyn kirjeen A jakson liitteessä II oleva täydentävä kyselylomake (EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 3 kohdassa määrättyssä ilmoituksessa tavanomaisesti toimitettavat tiedot tutkimus- ja kehitystyölle myönnettävästä valtion tuesta) korvataan näiden puitteiden liitteenä olevalla uudella kyselylomakkeella (liite III).
- 4.2 Komissio tavoittelee mahdollisimman suurta avoimuutta tukijärjestelmien soveltamisessa. Tästä syystä ohjelman tavoitteet, edunsaajat jne. on ilmoitettava selvästi. Ne kustannusten luokat, joita tuen on tarkoitus vähentää, on eriteltävä ja tuki on myönnettävä sellaisessa muodossa, joka mahdollistaa tuen intensiteetin laskemisen suhteessa näihin kustannuksiin (ks. liite II).
- 4.3 Tutkimus- ja kehitystyöhankkeille voidaan sallia kaikki tukimuodot. Jäsenvaltioiden on kuitenkin annettava komission laskea tuen avustusekvivalentti, jos tukea ei ole myönnetty avustuksen muodossa, ja niiden on toimitettava komissiolle tätä varten tarvittavat tiedot.
- 4.4 Jos jäsenvaltio arvioi, että EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan b alakohdtaa voidaan soveltaa, sen on tutkittava täyttyvätkö vaaditut edellytykset ja todistettava tämä ilmoituksessaan komissiolle.
- 4.5 Komission tiedonantoa jäsenvaltioille pienten ja keski suurten yritysten tukijärjestelmiä koskevasta nopeutetusta luvanantomenettelystä ja olemassa olevien tukijärjestelmien muutoksista (*) sovelletaan kokonaisuudessaan tutkimus- ja kehitystyölle myönnettävään valtion tukeen, kuten myös *de minimis* -sääntöä (*).
- 4.6 Tähän mennessä komissio on saanut 22 päivänä helmikuuta 1994 päivätyn kirjeen, sellaisena kuin se on muutettuna 2 päivänä elokuuta 1995, nojalla huomattavan määrän ilmoituksia, jotka koskevat ainoastaan voimassa olevien ja yhteismarkkinoille soveltuvien tutkimus- ja kehitystyölle myönnettävää valtion tukea koskevien yhteisön puitteiden mukaisten tukijärjestelmien uudelleen rahoitusta ja/tai jatkamista. Komissio ei ole vastustanut näitä ilmoituksia.

Saadun kokemuksen perusteella komissio arvioi tästä lähtien, että ilmoitus sallitun järjestelmän vuotuisen talousarvion korottamisesta ei ole enää tarpeen, jos se ei ecuina ilmaistuna ole yli 100 prosenttia (nimellisarvona) alkuperäisestä vuotuisesta määrästä, sillä edellytyksellä että kysymyksessä on ajallisesti rajoittamaton sovellettava järjestelmä tai korottaminen tapahtuu ajallisesti rajoitetun järjestelmän voimassaoloaikana.

Järjestelmän uusien puitteiden mukaisesta jatkamisesta, johon voi liittyä talousarvion korottaminen (edellä mainitun 100 prosentin rajoissa), ilman tukijärjestelmien aikaisemmin hyväksyttyjen soveltamedellytysten muuttamista ei tarvitse tehdä uutta ilmoitusta ennen kuin alkuperäisen järjestelmän voimassaolon päättymistä seuraavasta viidennestä vuodesta alkaen. Jäsenvaltiot ovat kuitenkin velvollisia ilmoittamaan tällaisesta uudelleen rahoituksesta/jatkamisesta ennakolta komissiolle ja niiden on jatkettava kyseisten järjestelmien soveltamista koskevien vuosittaisten kertomusten toimittamista komissiolle.

(*) EYVL N:o C 213, 19.8.1992, s. 10

(*) Nykyisin voimassa oleva *de minimis* -sääntö annetaan pienille ja keski suurille yrityksille suunnattua valtion tukea koskevan yhteisön kehyksen 3.2 kohdassa (EYVL N:o C 213, 19.8.1992, s. 10)

- 4.7 Komission hyväksymän tutkimus- ja kehitystyötä koskevan tukijärjestelmän mukaisesta tuen myöntämisestä yksittäiselle hankkeelle ei tarvitse periaatteessa ilmoittaa. Jotta komissio voisi arvioida hyväksytyjen järjestelmien mukaisten huomattavien tukien myöntämisen ja näiden tukien soveltuvuuden yhteismarkkinoille, se vaatii kuitenkin ennakkoilmoitusta kaikista yksittäisistä tutkimushankkeista, jotka ylittävät kustannuksiltaan 25 miljoonaa ecua ja joiden bruttoavustusekvivalentti ylittää 5 miljoonaa ecua.

Tätä uutta ilmoitussääntöä on pidettävä EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 1 kohdan mukaisena aiheellisena toimenpiteenä. Jäsenvaltioiden edustajat ovat tutkineet sen sisällön monenkeskisessä kokouksessa.

Komissio suunnittelee muuttavansa Eureka-hankkeiden nykyistä ilmoitusmenettelyä ja se tulee ehdottamaan tässä tarkoituksessa aiheellisia toimenpiteitä (EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 1 kohta).

- 4.8 Tuen myöntämisestä sellaiselle yksittäiselle hankkeelle, joka ei ole hyväksytyjen tutkimus- ja kehitystyötä koskevien järjestelmien mukainen, on ilmoitettava EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 3 kohdan mukaisesti, jollei kysymyksessä ole *de minimis*-tuki.

5. Tuen intensiteetti

- 5.1 Tuen intensiteetin hyväksytty taso on selvitetty komission tapaus tapaukselta tekemällä tutkimuksella. Tässä tutkimuksessa otetaan jokaisessa tapauksessa huomioon hankkeen tai ohjelman luonne, Euroopan teollisuuden kilpailukykyä koskevat yleiset näkökohdat, kilpailun vääristymisen vaarat sekä vaikutukset jäsenvaltioiden väliseen kauppaan. Näiden vaarojen yleisen arvioinnin perusteella komissio katsoo, että perustutkimukselle ja teolliselle tutkimukselle myönnettävän tuen taso voi olla korkeampi kuin kilpailua edeltävälle kehittämistoiminnalle myönnettävän tuen taso; jälkimmäisellä toiminnalla on suurempi yhteys tutkimus- ja kehitystyön tulosten tuomiseen markkinoille ja tuettuna se voi helpommin johtaa kilpailun ja kaupan vääristymiin.

- 5.2 Julkinen rahoitus perustutkimukselle, jonka korkeakoulut tai voittoa tavoittelemattomat tutkimuslaitokset tavallisesti toteuttavat riippumattomasti, ei ole EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdan mukaista valtion tukea.

Tietyissä poikkeustapauksissa voidaan sallia yritysten tekemän tai niiden hyväksi tehdyn perustutkimuksen tuki, joka tavanomaisesti kuuluisi EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan, jos tällainen tutkimus suoritetaan markkinoista erillisenä ja jos sen tulokset saadaan laajaan jakeluun ja niitä hyödynnetään ketään syrjimättä sekä markkinoiden edellytyksillä; tuen bruttointensiteetti voi olla enintään 100 prosenttia.

Jotta sitä voitaisiin pitää perustutkimuksena, tutkimus- ja kehitystyö ei saa olla sidoksissa yksittäisen yrityksen teollisiin tai kaupallisiin tavoitteisiin ja tulosten laaja jakelu on taattava.

- 5.3 Yleisesti teolliselle tutkimushankkeelle myönnettävän tuen bruttointensiteetti ei saa ylittää 50:tä prosenttia hankkeen huomioon otettavista kustannuksista (ks. liite II).

- 5.4 Jos tuella rahoitetaan teollista tutkimustoimintaa tai kilpailua edeltävää kehittämistoimintaa valmistavia teknisiä kannattavuustutkimuksia, sen sallittu määrä vahvistetaan 75 prosenttiin ja vastaavasti 50 prosenttiin näiden tutkimusten kustannuksista, ottaen huomioon tällaisen tuen pieni vaikutus kilpailun ja kaupan edellytyksiin.

- 5.5 Kilpailua edeltävä kehittämistoiminta liittyy läheisesti markkinoihin ja on olemassa vaara, että tällaiselle tutkimukselle myönnetty tuki vääristää kilpailua ja yhteisön sisäistä kauppaa.

Komission viime vuosina noudattaman käytännön mukaisesti hyväksyttävä bruttointensiteetti on 25 prosenttia hankkeen huomioon otettavista kustannuksista (ks. liite II).

- 5.6 Kuten näiden puitteiden 4.3 kohdassa ilmoitetaan, jäsenvaltioilla on oikeus turvautua kaikkiin tukimuotoihin edistääkseen tutkimus- ja kehitystyötä. Jos on kysymys ennakkoista, jotka ovat korvauskelpoisia vain jos tutkimustoiminta on tuloksellista, tuen sallittu intensiteetti bruttoavustusekvivalenttina on se, joka vahvistetaan näissä puitteissa eri tutkimusvaiheille. Jos kyseinen tutkimus epäonnistuu, komissio voi päätöskäytäntönsä mukaisesti hyväksyä tuen suuremman intensiteetin ottaen huomioon, että hankkeen epäonnistuminen vähentää kilpailun ja kaupan vääristymisen uhkaa.

Kun jäsenvaltiot ilmoittavat takaisin maksettavasta tuesta, niiden tulee tiedottaa komissiolle korvauksen täsmälliset määrät ja sitä koskevat yksityiskohtaiset menettelysäännöt, ja komissio arvioi määrätyt ehdot tapauskohtaisesti.

- 5.7 Komissio katsoo, kannustaakseen tutkimustulosten levittämistä, että voimassa olevan yhteisön määritelmän mukaisia PK-yrityksiä hyödyttävät, patenttien myöntämiseen ja voimassapitämiseen myönnettävät tuet voivat olla yhtä suuria kuin kyseiset patentit aikaansaavaan tutkimustoimintaan myönnettävät tuet.
- 5.8 Jos valtion tukea myönnetään julkisten tutkimuslaitosten ja yritysten yhteistyössä toteuttamalle tutkimus- ja kehittämishankkeelle (ks. 2.4 kohta), suorasta valtion avusta tietylle tutkimushankkeelle, ja jos se katsotaan tueksi, julkisten tutkimuslaitosten samaa hanketta koskevasta rahoitusosuudesta muodostuva tuen yhteismäärä ei saa ylittää edellä mainittuja enimmäismääriä.
- 5.9 Sellaisen tutkimus- ja kehittämistoiminnan osalta, joka kattaa samanaikaisesti teollisen tutkimuksen ja kilpailua edeltävän toiminnan, hyväksyttävä tuen intensiteetti ei tavanomaisesti ylitä näille tutkimustyypeille sallittujen tuen intensiteettien painotettua keskiarvoa.
- 5.10 Haittaamatta yksittäistapauksellista tutkimusta, jonka komissio yleensä tekee, kuten 5.1 kohdassa mainitaan, näiden puitteiden 5.3–5.8 kohdassa ilmoitettua tuen intensiteettiä voidaan korottaa seuraavissa tapauksissa:

- 5.10.1 Kun tuki on suunnattu pienille ja keskisuurille yrityksille⁽¹⁾: 10 prosenttiyksikön korotus.
- 5.10.2 Kun tutkimushanke toteutetaan 92 artiklan 3 kohdan a alakohdan soveltamisalaan kuuluvalla alueella: 10 prosenttiyksikön korotus.

Kun tutkimushanke toteutetaan 92 artiklan 3 kohdan c alakohdan soveltamisalaan kuuluvalla alueella: 5 prosenttiyksikön korotus.

Edellä mainitut alueelliset korotukset voidaan ylittää, ottaen huomioon alueellisiin investointitukiin sovellettavat ylärajat ja tarve rohkaista immateriaalisia investointeja komission politiikan mukaisesti, ylittämättä kuitenkaan 5.10.6 kohdassa ilmoitettuja rajoja.

⁽¹⁾ Nykyisin voimassa oleva määritelmä on pienille ja keskisuurille yrityksille suunnattua tukea koskevien yhteisön puitteiden määritelmä (EYVL N:o C 213, 19.8.1992)

- 5.10.3 15 prosenttiyksikön korotusta sovelletaan, kun tutkimushanke kuuluu sovellettavan yhteisön tutkimusta ja kehitystyötä koskevan puiteohjelman yhteydessä kehitetyn erityisen hankkeen tai ohjelman tavoitteisiin.

Tämä korotus voi nousta 25 prosenttiyksikköön, kun hankkeessa turvaudutaan rajat ylittävään yhteistoimintaan, joka edellyttää yritysten ja julkisten tutkimusjärjestöjen tai vähintään kahdesta jäsenvaltiosta olevan kahden itsenäisen kumppanin välistä tosiasiallista yhteistyötä, ja jos hankkeeseen liittyy tulosten laaja levittäminen ja julkaiseminen, ottaen huomioon immateriaalioikeudet ja teollisoikeudet.

- 5.10.4 Kun tutkimushanke ei kuulu sovellettavan, yhteisön tutkimusta ja kehitystyötä koskevan puiteohjelman yhteydessä kehitetyn erityisen hankkeen tai ohjelman tavoitteisiin, komissio sallii korotukset 10 prosenttiyksikköön asti, jos vähintään yksi seuraavista edellytyksistä täyttyy:

- a) hankkeessa turvaudutaan rajat ylittävään yhteistoimintaan, joka edellyttää vähintään kahdesta jäsenvaltiosta olevan kahden itsenäisen kumppanin välistä tosiasiallista yhteistyötä, erityisesti TTK:n alan kansallisten politiikkojen yhteensovittamisen yhteydessä,
- b) hankkeessa turvaudutaan yritysten ja julkisten tutkimusjärjestöjen väliseen tosiasialliseen yhteistoimintaan, erityisesti TTK:n alan kansallisten politiikkojen yhteensovittamisen yhteydessä,
- c) hankkeeseen liittyy tulosten laaja levittäminen ja julkaiseminen, patenttilisenssien tai muiden vastaavien välineiden myöntäminen samoilla ehdoilla kuin mitä määrätään yhteisön tutkimukseen ja teknologiseen kehitykseen liittyvien tulosten levittämiseksi (EY:n perustamissopimuksen 130 j artikla).

- 5.10.5 Kyseisen jäsenvaltion on toimitettava komissiolle riittävät tiedot, jotta se voi arvioida, onko nämä vaatimukset täytetty.

- 5.10.6 Edellä 5.10.1—5.10.4 kohdassa ilmoitettujen korotusten ja 5.3—5.8 kohdassa mainittujen prosentiosuuksien yhteismäärä ei saa teollisen tutkimuksen osalta ylittää 75 prosentin ja kilpailua edeltävän kehittämistoiminnan osalta 50 prosentin bruttointensiteettiä. Näitä rajoja on noudatettava kaikissa tapauksissa.

- 5.11 Jos tutkimus- ja kehitystyölle myönnettävään valtion tukeen voidaan soveltaa EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan b alakohdassa määrättyä poikkeusta, tuen bruttointensiteetti ei saa ylittää Maailman kauppajärjestön tukisäännöissä sallittuja rajoja (teollisen tutkimuksen osalta 75 prosenttia ja kilpailua edeltävän kehittämistoiminnan osalta 50 prosenttia).

- 5.12 Tutkimus- ja kehitystyötä koskevalle tuelle edellä vahvistettuja ylärajoja sovelletaan valtion tukeen.

Tutkimus- ja kehitystyölle myönnettävää tukea tutkiessaan komission on kuitenkin otettava huomioon valtion tuen ja yhteisön rahoituksen yhteisvaikutus kauppaan ja kilpailuun.

Yhteisön rahoituksen ja valtion tuen yhteisvaikutuksen tapauksessa julkinen kokonaistuki ei saa olla yli 75 prosenttia teollisen tutkimuksen osalta ja 50 prosenttia kilpailua edeltävän kehittämistoiminnan osalta.

- 5.13 Teollisen tutkimuksen osalta voidaan sallia 75 prosentin ja kilpailua edeltävän kehittämistoiminnan osalta 50 prosentin bruttointensiteetti (WTO:n tukia ja tasoitustulleja koskevassa sopimuksessa sallitut enimmäisintensiteetit tuelle, joka ei anna aihetta toi-

menpiteisiin), jos Euroopan unionin ulkopuolella toimivien kilpailijoiden samanlaiset hankkeet tai ohjelmat ovat (viimeksi kuluneiden kolmen vuoden aikana) saaneet tai tulevat saamaan intensiteetiltään vastaavaa tukea samoille tutkimustyypeille.

Kyseisen jäsenvaltion on tehtävä voitavansa kaikkien tarvittavien tietojen toimittamiseksi komissiolle, jotta se voi arvioida tilanteen ja erityisesti tarpeen tasoittaa kilpailuetua, josta kolmannen maan kilpailija hyötyy.

Jos komissio saa todisteen (virallinen julkaisu, Maailman kauppajärjestölle tehty ilmoitus, OECD:n tiedot, talousarviota koskevat asiakirjat jne.) siitä, että kolmannen maan myöntämä tai suunnittelema tuki saavuttaa sellaisen tason, että tarkistus on perusteltu, komissio ottaa kantaa ilmoitukseen, jossa tätä tarkistusta pyydetään, yksittäisen tapauksen osalta kolmenkymmenen työpäivän ja järjestelmän osalta kahden kuukauden kuluessa.

Jos kyseessä on ainoastaan olettaus, komissio kerää kaikki aiheelliset tiedot jäsenvaltioilta ja ilmoittaa sen jälkeen kahden kuukauden kuluessa tehtävän tarkistuksen mahdollisuudesta.

Edellä mainitut määräajat lasketaan siitä alkaen, kun yhden tai useamman jäsenvaltion yksityiskohtainen pyyntö on vastaanotettu.

6. T&K-tuen kannustava vaikutus

- 6.1 Tutkimus- ja kehitystyölle myönnettävän valtion tuen tulisi kannustaa yrityksiä harjoittamaan tutkimus- ja kehitystyötä tukevaa toimintaa niiden tavanomaisen jokapäiväisen toiminnan lisäksi. Se voi myös kannustaa niitä yrityksiä, jotka eivät harjoita tutkimus- ja kehitystyötä, ryhtymään tällaiseen toimintaan. Jos tämä kannustusvaikutus ei ole ilmeinen, komissio voi suhtautua näihin tukiin vähemmän suotuisasti kuin tavallisesti.
- 6.2 Sen tarkistamiseksi, että suunnitellun tuen kannustamana yritykset toteuttavat enemmän tutkimuksia kuin mitä ne olisivat tehneet ilman tukea, komission tulee ottaa erityisesti huomioon määrälliset tekijät (esimerkiksi tutkimukseen ja kehittämistyöhön sidottujen menojen kehitys, tutkimus- ja kehitystyötoiminnassa toimivien henkilöiden määrä ja tutkimuksen ja kehitystyön sekä liikevaihdon välinen suhde), markkinoiden heikkoudet, rajat ylittävään yhteistoimintaan liittyvät lisäkustannukset ja muut ilmoituksen tehneen jäsenvaltion ilmoittamat asiaankuuluvat tekijät. Tukihanke voidaan myös hyväksyä, jos se edistää sellaisen tutkimuksen toteutumista, joka ilman tukea olisi ollut vähemmän kunnianhimoinen tai jota ei olisi voitu toteuttaa samoin määräajoin.
- 6.3 Komissio siis kehottaa jäsenvaltioita tutkimus- ja kehitystuen ilmoittamisen ja hyväksyttyjen tukisuunnitelmien täytäntöönpanoa koskevien vuosikertomusten toimittamisen yhteydessä esittämään tuen kannustavan vaikutuksen sekä vahvistamaan, että kyse ei missään tapauksessa ole toimintatuesta.
- 6.4 Komissio voi katsoa, että kannustavan vaikutuksen voidaan katsoa olevan olemassa, kun tuensaaja on PK-yritys voimassa olevan yhteisön määritelmän mukaisesti.
- 6.5 Komissio kiinnittää erityistä huomiota 6.2 ja 6.3 kohdassa esitettyihin edellytyksiin:
 - suurten yritysten yksittäisten, markkinaläheisten tutkimushankkeiden kohdalla,
 - kaikissa tapauksissa, joissa huomattava osa tutkimusta ja kehittämistä koskevista kustannuksista on jo suoritettu ennen tuen hakemista.

7. Vuosittaiset kertomukset

Komissio vaatii yleensä jokaisen hyväksymänsä tukijärjestelmän osalta vuosittaisen kertomuksen sen soveltamisesta. Näiden kertomusten perusteella komissio voi valvoa tukien käyttötarkoitusta ja ehdottaa tarvittaessa aiheellisia toimenpiteitä, jos se katsoo, että järjestelmä aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa yhteisen edun vastaisia kilpailun vääristymiä esimerkiksi tukemalla liiallisesti tiettyjä aloja tai yrityksiä.

Näiden kertomusten on oltava komission 22 päivänä helmikuuta 1994 jäsenvaltioille lähettämässä vakioituja tiedonantoja ja kertomuksia koskevassa kirjeessä, sellaisena kuin se on muutettuna 2 päivänä elokuuta 1995, ilmoitettujen vaatimusten mukaisia.

8. Täytäntöönpano

- 8.1 Näiden puitteiden täytäntöönpanossa noudatetaan muita yhteisön politiikkoja valtion tukien alalla, muiden perustamissopimusten määräyksiä sekä perustamissopimusten soveltamiseksi annettuja säädöksiä. Tämä koskee erityisesti ydinalan valtion tukea, joka kuuluu edelleen EY:n perustamissopimuksen 232 artiklan 2 kohdan määräysten sekä Euratomin perustamissopimuksen soveltamisalaan ja puolustuksen osalta EY:n perustamissopimuksen 223 artiklan soveltamisalaan.

- 8.2 Sen jälkeen kun OECD:n sopimuksen koskien normaalien ja tasavertaisten kilpailuedellytysten noudattamista kaupallisen laivanrakennus- ja korjausteollisuuden alalla, soveltamista koskeva asetus on astunut voimaan, näiden alojen tutkimuksen ja kehittämisen hyväksi myönnetty valtion tuki ei enää kuulu näiden puitteiden soveltamisalaan, vaan sitä arvioidaan kyseisen asetuksen säännösten perusteella.

9. Kesto

Komissio tarkastelee tätä kehystä uudelleen viiden vuoden kuluessa. Se voi lisäksi päättää sen muuttamisesta yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa milloin tahansa, jos se osoittautuu tarpeelliseksi kilpailupolitiikkaan liittyvistä syistä tai muun yhteisön politiikan ja kansainvälisten sitoumusten huomioon ottamiseksi.

LIITE I

Tutkimus- ja kehitystyön vaiheiden määritelmä EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan soveltamiseksi

Näiden puitteiden tavoitteena on kattaa uusien tuotteiden myöhempään tuotantoon ja markkinointiin liittyvä tutkimus- ja kehitystyölle myönnettävä tuki, siltä osin kuin se täyttää EY:n perustamissopimuksen 92 artiklan 1 kohdan edellytykset. Näiden määritelmien tavoitteena on auttaa jäsenvaltioita ilmoitustensa laatimisessa. Määritelmät ovat suuntaa-antavia, eikä niitä tarvitse noudattaa sellaisenaan.

- **Perustutkimuksella** komissio tarkoittaa sellaista tieteellisen ja teknisen tietämyksen lisäämiseen pyrkivää toimintaa, jolla ei ole teollisia tai kaupallisia tavoitteita.
- **Teollisella tutkimuksella** komissio tarkoittaa suunniteltua tutkimusta tai uuden tiedon saamiseen pyrkiviä kriittisiä tutkimuksia, joiden tavoitteena on, että näitä tietoja voidaan käyttää uusien tuotteiden, menetelmien tai palveluiden kehittämiseen tai että olemassa olevat tuotteet, menetelmät tai palvelut paranevat huomattavasti.
- **Kilpailua edeltävällä kehittämistoiminnalla** komissio tarkoittaa teollisen tutkimuksen tulosten konkreettisia uusia, muutettuja tai paranneltuja tuotteiden, menetelmien tai palveluiden hankkeissa, luonnoksissa tai piirustuksissa, jos ne on tarkoitettu myytäväksi tai käytettäväksi, mukaan lukien ensimmäisen prototyyppin luominen, jota ei voi käyttää kaupallisiin tarkoituksiin. Lisäksi se voi myös käsittää muiden tuotteiden, menetelmien tai palveluiden käsitteellisen määrittelyn ja piirustukset sekä alustavat esittely-

hankkeet ja kokeiluhankkeet, edellyttäen että näitä hankkeita ei voida muuntaa teollisiksi sovellutuksiksi tai kaupalliseen tarkoitukseen tai käyttää teollisina sovellutuksina tai kaupallisessa tarkoituksessa. Niihin eivät kuulu tuotteisiin, tuotantolinjoihin, valmistusmenetelmiin, olemassa oleviin palveluihin tai muihin meneillään oleviin toimintoihin tehdyt rutiiniluonteiset muutokset tai tietyn aikavälin kuluessa tehdyt muutokset, vaikka näissä muutoksissa esiintyisi parannuksia.

LIITE II

Tuen intensiteetin laskemisessa huomioon otettavat tutkimus- ja kehitystyön menot

Jäljempänä ilmoitetut kustannukset voidaan ottaa huomioon tutkimus- ja kehitystyölle myönnettävän tuen intensiteetin laskemisessa. Jos kustannuksia aiheutuu myös muusta toiminnasta, erityisesti muista tutkimus- ja kehitystöistä, ne on jaettava tukea saaneen tutkimus- ja kehitystoiminnan ja muun toiminnan kesken.

- henkilöstömenot (tutkijat, teknikot ja muu yksinomaan tutkimustoimintaa avustava henkilöstö);
- yksinomaan pysyvää (lukuun ottamatta kaupallisista syistä aiheutuneita keskeytyksiä) tutkimustoimintaa varten käytetyistä välineistä, materiaaleista sekä maa-alueista ja tiloista aiheutuneet kustannukset;
- yksinomaan tutkimustoimintaa, mukaan lukien ulkopuolisista lähteistä ostettu tutkimustieto, tekninen tietämys, patentit jne., varten käytetyn konsultoinnin ja vastaavien palveluiden kustannukset;
- tutkimustoiminnasta suoraan aiheutuvat yleiset lisämenot;
- muut käyttökustannukset (esimerkiksi materiaalien, tarvikkeiden ja muiden vastaavien tuotteiden kustannukset), jotka aiheutuvat suoraan tutkimustoiminnasta.

LIITE III

EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan 3 kohdassa määrättyssä ilmoituksessa yleensä toimitettavat T&K:n hyväksi annettua valtion tukea koskevat lisätiedot (järjestelmät, hyväksytyn järjestelmän mukaisesti annettu tuki ja tilapäisesti annettu tuki)

(Liitettävä komission jäsenvaltioille osoittaman 2 päivänä elokuuta 1995 päivätyn vakioituja ilmoituksia ja vuosikertomuksia koskevan kirjeen A jakson liitteessä I olevan yleisen kyselylomakkeen mukaan)

1. Tavoitteet

Yksityiskohtainen kuvaus edistettävien T&K:n toimenpiteiden ja tyyppin/lajin tavoitteista.

2. Tukea saavien T&K:n vaiheiden kuvaus

- 2.1 Perustutkimus
- 2.2 Määritelmävaihe tai kannattavuustutkimukset
- 2.3 Teollinen tutkimus
- 2.4 Kilpailua edeltävä kehittämistoiminta
- 2.5 Kokeiluhankkeet tai esittelyhankkeet

3. Tarkka luettelo kustannusosuuksista, jotka voivat saada tukea

- 3.1 henkilöstömenot (tutkijat, teknikot ja muu yksinomaan tutkimustoimintaa avustava henkilöstö);
- 3.2 yksinomaan pysyvää (lukuun ottamatta kaupallisista syistä aiheutuneita keskeytyksiä) tutkimustoimintaa varten käytetyistä välineistä, materiaaleista sekä maa-alueista ja tiloista aiheutuneet kustannukset;

- 3.3 yksinomaan tutkimustoimintaa, mukaan lukien ulkopuolisista lähteistä ostettu tutkimustieto, tekninen tietämys, patentit jne., varten käytetyn konsultoinnin ja vastaavien palveluiden kustannukset;
- 3.4 tutkimustoiminnasta suoraan aiheutuvat yleiset lisämenot;
- 3.5 tutkimustoiminnasta suoraan aiheutuvat muut hyödyntämiseen liittyvät menot (esimerkiksi materiaaleista, tavaroista ja niiden kaltaisista tuotteista aiheutuvat kustannukset).

4. Tukimuoto ja tuen intensiteetti

- 4.1 Jokaisen tukea saavan T&K:n vaiheen tukimuoto ja tuen intensiteetti.
- 4.2 Mahdollisesti sovellettavien hyvitysten yksityiskohtainen kuvaus ja tuen enimmäisintensiteetti.
- 4.3 Eriteltävä, jos tukea saava T&K-toiminta on kokonaan tai osittain sijoittunut alueelle, joka saa tukea (92 artiklan 3 kohdan a alakohta tai 92 artiklan 3 kohdan c alakohta).

5. Yhteistyönä tehtävä tutkimus

- 5.1 Voivatko useiden yritysten kesken yhteistyönä tehdyt hankkeet saada tukea? Onko tuen saamiselle asetettu erityisiä edellytyksiä? Myönteisessä tapauksessa, mitkä ovat erityisiä edellytyksiä?
- 5.2 Sisältyykö tukihankkeeseen yhteistyötä yritysten ja muiden elinten, kuten tutkimuslaitosten tai yliopistojen kesken? Sisältyykö niihin erityisiä edellytyksiä? Myönteisessä tapauksessa pyydetään täsmentämään millaisia edellytyksiä.
- 5.3 Jos tutkimuslaitokset saavat tukea erityiseen tutkimushankkeeseen, mikä on tuen määrä ja osuus?

6. Monikansalliset näkökohdat

Onko hankkeessa (kun kyseessä on tilapäinen tuki/järjestelmä/ohjelma) monikansallisia näkökohtia (esimerkiksi ESPRIT- ja Eureka-hankkeet)? Myönteisessä tapauksessa:

- 6.1 Sisältyykö siihen yhteistyötä muiden maiden osapuolien kanssa? Myönteisessä tapauksessa pyydetään täsmentämään
 - a) minkä muiden jäsenvaltioiden kanssa
 - b) minkä muiden kolmansien maiden kanssa
 - c) minkä muiden maiden yritysten tai tutkimuskeskusten kanssa
- 6.2 Hankkeen kokonaiskustannukset (kun kyseessä on tilapäinen tuki/järjestelmä/ohjelma)
- 6.3 Kuinka nämä kustannukset on jaettu eri osapuolten kesken?

7. Tulosten soveltaminen

- 7.1 Kenelle kyseisen T:n tulokset kuuluvat?
- 7.2 Onko tuloksia koskevien lisenssien myöntämiselle asetettu joitakin edellytyksiä?
- 7.3 Sisältyykö T&K:n tulosten yleiseen julkaisemiseen/jakeluun määräyksiä?
- 7.4 Mitkä ovat tulosten myöhemmän käytön/kehittämisen varmistamiseksi suunnitellut toimenpiteet?

8. T&K-uen kannustava vaikutus

- 8.1 Mitkä ovat tuen T&K:ta kannustavan vaikutuksen varmistamiseksi suunnitellut toimenpiteet järjestelmissä (katso puiteiden 6 kohta)?
- 8.2 Mitkä tekijät on otettu huomioon tilapäisten tukien osalta, erityisesti puiteiden 6.5 kohdassa määrättyjen tapausten osalta, sen varmistamiseksi, että tuella on T&K:ta kannustava vaikutus?

[illegible]

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	AT	P	FI	SE	UK
Pyhäinpäivä: 1. 11.	×		× ⁽¹⁾		×	×		×	×		×	×	2.11.	2.11.	
Pyhien sielujen päivä: 2. 11.													×		
Aselevon päivä 1918: 11. 11.	×					×									
Itsenäisyyden palauttamisen päivä: 1. 12.												×			
Perustuslain päivä: 6. 12.					×										
Itsenäisyyspäivä: 6. 12.													×		
Immaculate Conception: 8. 12.					9.12.										
Jouluaatto: 24. 12.											×		×		
Joulupäivä: 25. 12.	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×
Toinen joulupäivä: 26. 12.	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×		×	×	×

Huomautukset

⁽¹⁾ Baden-Württemberg, Baijeri, Hessen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Saarland; Sachsen: Bautzenin, Hoyerswerdan ja Kamenzin hallinnollisilla alueilla; Thüringen: ensisijaisesti katolisen väestön asuttamilla hallinnollisilla alueilla.

⁽²⁾ Saarland; Baijeri: ensisijaisesti katolisen väestön asuttamilla hallinnollisilla alueilla.

⁽³⁾ Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Saksi, Sachsen-Anhalt; Thüringen: ensisijaisesti protestanttisen väestön asuttamilla hallinnollisilla alueilla.

⁽⁴⁾ Baden-Württemberg, Baijeri, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Saarland; Thüringen: ensisijaisesti katolisen väestön asuttamilla hallinnollisilla alueilla.

⁽⁵⁾ Valinnaiset yleiset vapaapäivät. Espanjan itsehallintoalueet voivat valita muita vapaapäiviä.

Neuvosto — Komissio

4. huhtikuuta	Kiirastorstai
5. huhtikuuta	Pitkäperjantai
8. huhtikuuta	2. pääsiäispäivä
1. toukokuuta	Vappu
9. toukokuuta	Schumanin julistus
16. toukokuuta	Helatorstai
17. toukokuuta	Helatorstain jälkeinen päivä
27. toukokuuta	Helluntaimaanantai
21. heinäkuuta ⁽¹⁾	Belgian kansallispäivä
15. elokuuta	Marian taivaaseenastumisen päivä
1. marraskuuta	Pyhäinpäivä
24. joulukuuta	} Joulukuun ja uuden vuoden juhlat
— 31. joulukuuta	

Yhteensä: 17 päivää.

⁽¹⁾ *Luxemburg:*

Samat päivät kuin Brysselissä, paitsi 21. 7., joka korvataan Luxemburgin kansallispäivällä, 23.6.

Euroopan parlamentti

19. helmikuuta	Laskiaismaanantai
5. huhtikuuta	Pitkäperjantai
8. huhtikuuta	2. pääsiäispäivä
1. toukokuuta	Vappu
9. toukokuuta	Schumanin julistus
16. toukokuuta	Helatorstai
27. toukokuuta	2. helluntaipäivä
	Kansallispäivä ⁽¹⁾ :
23. kesäkuuta	— Luxemburg
14. heinäkuuta	— Ranska
21. heinäkuuta	— Belgia
15. elokuuta	Marian taivaaseenastumisen päivä
2. syyskuuta	Schobermesse-maanantai
1. marraskuuta	Pyhäinpäivää edeltävä päivä
24. joulukuuta	} Joulukuun ja uuden vuoden juhlat
— 31. joulukuuta	

⁽¹⁾ Työpaikan sijaintipaikan mukaan.

EFTA-valtiot

			IS	N	LIE
Uusivuosi	1.	1.	x	x	x
Loppiainen	6.	1.			x
Lichtmess	2.	2.			x
Laskiaistiistai	20.	2.			x
San José	19.	3.			x
Kiirastorstai	4.	4.	x	x	
Pitkäperjantai	5.	4.	x	x	x
2. pääsiäispäivä	8.	4.	x	x	x
Sumardagurinn Fyrsti	25.	4.	x		
Vappu	1.	5.	x	x	x
Helatorstai	16.	5.	x	x	x
Grunnlovstag	17.	5.		x	
2. helluntaipäivä	27.	5.	x	x	x
Corpus Christi	6.	6.			x
Kansallispäivä	17.	6.	x		
Fridagur Verslonarman	7.	8.	x		
Marian taivaaseenastumisen päivä	15.	8.			x
Marian syntymäpäivä	8.	9.			x
Pyhäinpäivä	1.	11.			x
Immaculate Conception	8.	12.			x
Jouluaatto	24.	12.	x ⁽¹⁾		x
Joulupäivä	25.	12.	x	x	x
2. joulupäivä	26.	12.	x	x	
Uudenvuodenaatto	31.	12.	x ⁽¹⁾		x

⁽¹⁾ Ainoastaan puoli päivää.

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Yhteisön keskipitkän aikavälin ohjelma miesten ja naisten tasa-arvoisia mahdollisuuksia koskevalla alalla (1996-2000)

Tarjouspyyntöilmoitus N:o V/001/96

Avoin menettely

(96/C 45/08)

1. **Hankintaviranomainen:** Euroopan komissio, Työllisyyden, työmarkkinasuhteiden ja sosiaaliasiain pääosasto, yksikkö V/A/3, bâtiment J27, 6/58, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Telekopio (32-2) 296 35 62.

2. **Palvelun luokka ja kuvaus:** Komissio pyrkii saamaan ulkopuoliselta sopimusosapuolelta teknistä tukea ohjelman toteuttamisessa, kehittämisessä, johtamisessa, seurannassa ja jatkuvassa arvioinnissa.

3. **Toteutuspaikka:** Tekniseen tukeen kuuluu palveluja, jotka edellyttävät useita tapaamisia komission asianomaisten osastojen kanssa.

4. Ei sovelleta.

5. Ei sovelleta.

6. Ei sovelleta.

7. **Suorituksen kesto aika:** Edellä mainittu ohjelma kattaa vuodet 1996-2000. Kohdassa 2 kuvatuista teknisen tuen tehtävistä solmitaan yksivuotinen sopimus, joka voidaan uusita vuosittain ohjelman toteutumiselle tarpeellisten tehtävien takaamiseksi.

8. a) **Asiakirjapyyntö:** Asiakirjat, joihin kuuluu tarjouspyyntöasiakirjat sekä esimerkkivastauslomake, voi saada maksutta. Kirjalliset pyynnöt on toimitettava joko telekopiona tai postitse kohdassa 1 mainittuun osoitteeseen.

b) **Pyyntöjen esittämisen määräpäivä:** 15. 3. 1996.

9. a) **Tarjousten vastaanottamisen määräpäivä:** 28. 3. 1996.

b) Tarjoukset on toimitettava kohdassa 1 mainittuun osoitteeseen.

c) **Kieli (kielet):** Yksi Euroopan yhteisön virallisista kielistä.

10. **Tarjousten avaustilaisuus:** 15. 4. 1996 (10.00) seuraavassa osoitteessa:

Euroopan komissio, Työllisyyden, työmarkkinasuhteiden ja sosiaaliasiain pääosasto V, rue Joseph II 27, B-1049 Bruxelles.

Tarjoajat tai heidän asianmukaisesti valtuutetut edustajansa voivat olla läsnä tarjousten avaustilaisuudessa.

11. Valitun organisaation on otettava takuu, joka vastaa komission teknisten tukipalvelujen palkkiosta maksamaa ennakkomaksua.

12. Sopimus perustuu yritykselle aiheutuneiden todellisten kustannusten korvaamiseen (esitettyjen todisteiden mukaisesti ja jokaisen sopimuksen tai vuosittaisen jatkosopimuksen yhteydessä määritetyn kokonaisbudjetin rajoissa).

Teknisten tukipalvelujen palkkioiden maksuehdot ovat seuraavat: ennakkomaksu 30 % ennakoidusta enimmäisbudjetista, sen jälkeen kahden kuukauden välein annettavien laskujen mukaan maksut 70 %:iin asti niiden kokonaisarviosta. Loppusumma maksetaan komission saatua ja hyväksyttyä laskuja koskevat tositteet sekä raportin sopimusosapuolen suorittamasta toiminnasta.

13. Ei sovelleta.

14. **Valintaperusteet:** Tarjoajien on osoitettava seuraavat asiat:

- 1) laaja kokemus ohjelmien, verkkojen, organisaatioiden tai ryhmien ohjaamisesta viestinnän, teknisen tai rahoituksellisen hallinnan alalla;
- 2) kokemus yhteistyöstä Euroopan tasolla;
- 3) kokemus ohjelman kattamilla aloilla;
- 4) mahdollisuus muodostaa monikansallinen työryhmä, jolla on tarvittava kokemus ja/tai pätevyys tarjousasiakirjojen kohdissa 2.1-2.8 kuvattujen työtehtävien suorittamiseksi;
- 5) rahoituksellinen ja taloudellinen kapasiteetti, joka mahdollistaa tämän ilmoituksen kohteena olevien työtehtävien suorittamisen. Taloudellisesta kapasiteetista voidaan toimittaa todisteeksi pankin lausunnot, taseet tai taseotteet ja liikevaihto kolmen viimeksi kuluneen tilivuoden ajalta sekä kaupparekisterin, alv-rekisterin ja sosiaaliturvaviranomaisen todistukset tai rekisteröintiotteet.

15. Kiinnostuneiden organisaatioiden on pidettävä tarjouksensa voimassa 30. 9. 1996 saakka.

16. **Sopimuksen teon perusteet:**

- ehdotettu strategia ohjelman toiminnan yhtenäisyyden ja integraation takaamiseksi,
- suunniteltu metodologia ja työn organisointi ohjelman tavoitteiden saavuttamiseksi,
- hinta-laatu-suhde.

17. Ei sovelleta.

18. Ennakkoilmoitusta ei ole julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

19. **Ilmoituksen lähetyspäivä:** 5. 2. 1996.

20. **Ilmoituksen vastaanottopäivä Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistossa:** 5. 2. 1996.

21. Julkisia hankintasopimuksia koskeva GATT-sopimus kattaa tämän sopimuksen.

Johdon konsultointipalvelut ja oheispalvelut

(96/C 45/09)

1. **Hankintaviranomainen:** Euroopan yhteisöjen komissio, Tilastotoimisto, Eurostat, yksikkö C1: Suunnittelu, suhteet Euroopan ja kansainvälisiin instituutioihin, Euroopan talousalue, laajentuminen, Mrs Lemmel, rue Alcide de Gasperi, L-2920 Luxembourg-Kirchberg.

Puh. (352) 43 01-344 65. Telekopio (352) 43 01-347 62.

2. **Palvelun luokka:**

a) Johdon konsultointipalvelut ja oheispalvelut, CPC-numerot 865, 866.

b) Parantaessaan eurooppalaisten tilastojen laatua ja vahvistaessaan ohjelmointitoimintaansa sekä sisäistä hallintoaan Euroopan yhteisöjen tilastotoimisto Eurostat aloittaa hankintamenettelyn jäljempänä eritellystä aiheesta. Työ jaetaan kolmeen erilliseen osaan.

Erä 1) Corporate Planning - tutkimus- ja neuvonta-toiminta, joka pyrkii Eurostatin yrityssuunnitelman muotoilemiseen, laatimiseen, suunnitelmasta tiedottamiseen ja sen mahdollisimman laajaan toteuttamiseen (vaiheet 1 ja 2). Kolmantena vaiheena on arviointiraportin laatiminen.

Erä 2) Analysointi- ja tukityöt, jotka pyrkivät kehittämään ja välittämään kokonaislaadun käsitettä koko tilastotoimistoon.

Erä 3) tutkimus- (erä 1), tuki-, analyysi- ja neuvontatyöt (erä 2) hallintaa, viestintää ja muutoksenhallintaa koskevan koulutuksen alalla.

3. **Toimituspaikka:** Luxemburg (ks. kohta 1).

4. a), b)
- c) Ilmoitus velvollisuudesta ilmoittaa palvelun suorittamisesta vastuussa olevan henkilöstön nimet ja ammatillinen pätevyys.
5. Yritykset voivat tehdä tarjouksen yhdestä, kahdesta tai kolmesta erästä (ks. kohta 2. b), mutta jokaisen erän osalta on tehtävä täydellinen tarjous eli kaikki vaiheet kattava tarjous.
- Lisäksi jokaisen erän eri vaiheet on eroteltava selvästi, koska jokaisesta vaiheesta tehdään erillinen sopimus (ks. erityisehtoasiakirjojen kohta 2. b).
6. **Vaihtoehdot:** Ei hyväksyttyä.
7. **Sopimuksen kesto aika:** Ks. tarjouspyyntöasiakirjat. Palvelun suorittamisen määräpäivä: viimeistään 6/1999 (ks. tarjousasiakirjat).
8. a) **Asiakirjapyynnot:** Ks. kohta 1.
- b) **Tarjouspyyntöasiakirjojen pyytämisen määräpäivä:** 15. 3. 1996.
- c) **Tarjouspyyntöasiakirjoista perittävä maksu:** Maksuttomia.
9. **Tarjousten vastaanottamisen määräpäivä:** 1. 4. 1996.
10. **Tarjousten avaustilaisuus:**
- a) **Tarjousten avaustilaisuudessa voivat olla läsnä seuraavat henkilöt:** Jokaiselta tarjoajalta yksi asianmukaisesti valtuutettu edustaja.
- b) **Päivä, aika ja paikka:** 11. 4. 1996 (15.00). Paikka: ks. kohta 1.
11. **Takuut ja vakuudet:** Ks. tarjouspyyntöasiakirjat.
12. **Rahoitus- ja maksuehdot:** Ks. tarjouspyyntöasiakirjat.
13. Tarjoajat voivat tehdä tarjouksen yksin tai yhdessä kolmannen osapuolen kanssa. Mikäli eri osapuolet tekevät yhteistarjouksen, yksi heistä on nimitettävä pääsopijapuoleksi sopimussyistä.
14. **Vähimmäisehdot:** Tarjoajien on toimitettava seuraavat tiedot:
- a) ilmoitus kahden viimeksi kuluneen tilivuoden kokonaisliikevaihdosta;
- b) luettelo vastaavista kahden viimeksi kuluneen vuoden aikana suoritetuista töistä;
- c) töiden suorittamiseen osallistuvien henkilöiden ansioluettelot.
15. **Tarjouksen voimassaoloaika:** 12 kuukautta tarjousten jättämisen määräpäivästä alkaen.
16. **Sopimuksen teon perusteet:** Tarjouksista valitaan taloudellisesti edullisimmat jäljempänä ilmoitettujen kriteereiden perusteella:
- ehdotetun metodologian selkeys ja laatu sekä toteuttamisen käytännön seurausten ymmärtäminen,
- tutkimusryhmän kokoonpano ja pätevyys,
- työsuunnitelman ja toteutusaikataulun selkeys ja toteutettavuus (mainittava hankkeen valmistumisen määräpäivä),
- hinta.
17. **Lisätiedot:**
- 18.
19. **Ilmoituksen lähetyspäivä:** 1. 2. 1996.
20. **Ilmoituksen vastaanottopäivä Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistossa:** 6. 2. 1996.
21. **GATT-sopimus kattaa tämän sopimuksen.**

Kaasuöljyn ja kerosenin merkkiainejärjestelmään soveltuvat tuotteet**Kiinnostuksenilmaisupyyntö**

(96/C 45/10)

1. Euroopan komissio, Pääosasto XXI, Tulli ja välillinen verotus, DG XXI C2 - Muut välilliset verot kuin liikevaihtoverot, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Puh. 295 78 83. Telekopio 296 19 31. Telex CO-MEU B 21877.

2. Kiinnostuksenilmaisupyyntö. Hankkijoita, jotka toimittavat kaasuöljyssä ja kerosenissa käytettäviksi soveltuvia veromerkkiainejärjestelmiä, pyydetään nimeämään arviointia varten tuotteita neuvoston direktiivin 95/60/EY mukaisesti. Tämä direktiivi koskee sellaisten kaasuöljyjen ja kerosenin veromerkintää, joihin käytetään alennettua tullimaksua.

Tarjouksen tulee kattaa sekä kyseisiin tuotteisiin lisättävä merkkiaine että käytettävät menetelmät aineen havaitsemiseksi ja sen pitoisuuden määrittämiseksi.

3. Tuotteiden tulisi vastata mahdollisimman hyvin seuraavia erittelyjä:

merkkiaineen osalta:

- aineen tulee liueta riittävästi kyseisiin tuotteisiin tai niiden seoksiin, joissa on soveltuva kantaja-aine, sellaisten liuosten saamiseksi, joiden stabiilitetti on -40 - $+40^{\circ}\text{C}$;
- aineen on pysyttävä muuttumattomana kyseisten tuotteiden liuoksissa vähintään 2 % väkevyyteen asti merkityissä kaasuöljyissä ja kerosenissa,
- kyseisissä tuotteissa olevan merkkiaineen peittäminen tai poistaminen tavallisia absorbentteja (esim. aktiivihiili, kuohusavi tai alumiinioksidi) käyttämällä tai muulla yleisesti käytettävällä menetelmällä (esim. hapot tai emäkset) tulisi olla vaikeaa ja taloudellisesti kannattamatonta,
- on osoitettava, ettei merkkiaineella tai sen havaitsemisessa käytettävillä kemikaaleilla ole mitään haitallisia vaikutuksia ympäristöön tai terveyteen ja ettei merkkiaine vahingoita laitteita käytetyissä konsentraatioissa. Turvallisuutta koskevat tietolomakkeet on toimitettava mukana;

havaitsemismenettelyn osalta:

- merkkiaineen tulisi olla laadullisesti havaittavissa yksinkertaisen tiensarvestin avulla vähintään 2 %:n väkevyyteen asti merkityissä kaasuöljyissä ja kerosenissa,

— merkkiaineen laadullista ja määrällistä analyysia varten on oltava yksinkertainen menettely, jossa käytetään tavallista laboratoriotekniikkaa,

— on erityisen tärkeää, että alennetun kaasuöljyn ja kerosenin merkkiaineet ja/tai lisäaineet jäsenvaltioissa yleisessä käytössä olevissa ei-merkityissä kaasuöljyissä ja keroseneissa eivät kemiallisesti estä merkkiaineen havaitsemista tai kvantitatiivista määrittelyä. Tärkeää on myös, että merkkiaine voidaan sekoittaa niihin väkevöidyssä muodossa siten, että seos saadaan käyttövalmiina yhdestä pumpusta.

Komissio ja kansalliset veroviranomaiset arvioivat huomioon otettavat merkkiainejärjestelmät. Sen jälkeen on otettava käyttöön tarvittavat toimenpiteet yhteisen kaasuöljyn ja kerosenin merkkiainejärjestelmän käyttöön ottamiseksi yhteisön alueella.

4. Tarjousten vastaanottamisen määräpäivä on 40 päivän kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta.

5. Osallistumisesta kiinnostuneiden yritysten on toimitettavat kirjallisesti tuotteitaan koskevat tiedot seuraavaan osoitteeseen: Mr S. Bill, DG XXI C2, Customs and Indirect Taxation, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

6. Osallistuvien hankkijoiden on toimitettava riittävästi kohdassa 3 lueteltuihin erittelyihin liittyviä asiakirjoja ehdotusten arvioinnin helpottamiseksi. Kyseisten asiakirjojen toimittamatta jättäminen voi vaikuttaa haitallisesti arviointitulokseen.

Kaikkien tarjottujen tuotteiden on oltava yhteisön alueella hyväksyttyjä ja rekisteröityjä eurooppalaisen kauppallisia kemiallisia aineita koskevan luettelon vaatimusten mukaisesti. Lisäksi kaikkien mahdollisten hankkijoiden on taattava komissiolle ja kansallisille veroviranomaisille, että riittävä määrä tuotetta on saatavilla kaikkialla yhteisöjen alueella. Mikäli tuotteisiin (merkkiaineet, havaitsemisessa käytetyt kemikaalit jne.) tarvitaan patentteja tai lisenssejä, tämä on ilmoitettava ehdotuksessa, jotta komissio voi neuvotella lupaehdoista kolmansien osapuolien kanssa ennen merkintäaineen valintaa.

Osallistuvien hankkijoiden on valmistauduttava toimittamaan komissiolle ja kansallisille veroviranomaisille ehdotetun järjestelmän riittävät näytteet testaamista varten. Heidän on valmistauduttava myös vastaamaan testausta koskeviin lisätieto- tai avustuspyyntöihin.

**Tiettyjä kaupan ja investointien esteitä yhteisön ulkopuolisilla markkinoilla koskeva analyysi
koneteollisuuden alalla**

(96/C 45/11)

1. **Hankintaviranomainen:** Euroopan komissio, DG I, "Ulkosuhteet: Kauppapolitiikka ja suhteet Pohjois-Amerikkaan, Kaukoidän maihin, Australiaan ja Uuteen-Seelantiin", yksikkö: teräs, hiili, laivanrakennus ja muu teollisuus (ID2), Toimisto B 28-5/42, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels.
Puh. (32-2) 299 49 53/12 66.
Telekopio (32-2) 299 02 07.
2. **Palvelun luokka ja kuvaus:** Luokka 11, johdon konsultointipalvelut ja niihin liittyvät palvelut, CPC-viitenumerot 865 ja 866. Analyysi ja tiedotus koneteollisuuden alan yhteisön ulkopuolisille markkinoille pääsyn esteistä, esim. maiden sisäisestä lainsäädännöstä.
3. **Toimituspaikka:** Ks. kohta 1.
4. a) Varattu tietylle ammattikunnalle: Ei.
b) Alaan kuuluvat komission asetuksen (EY) No 1359/95 osan XVI nrossa 84 kuvatut koneet lukuun ottamatta ydinreaktoreita ja tietokoneita.
c) Henkilöstön nimet ja pätevyys: Ilmoitettava.
5. **Osatarjoukset:** Ei hyväksyttyä.
6. **Tarjouspyynnön saavien palvelun suorittajien ennakoitu lukumäärä:** Pyyntö lähetetään vähintään kuudelle mahdolliselle sopimusosapuolelle.
7. **Vaihtoehdot:** Vaihtoehtoja ei hyväksyttyä.
8. **Sopimuksen kesto aika:** 12 kuukautta.
9. **Mahdollisilta tarjoajien ryhmittymiltä vaadittava oikeudellinen muoto:** Erityistä oikeudellista muotoa ei vaadita, mutta jokaisen palvelujen tarjoajan on osallistuttava yhteisvastuullisesti sopimukseen.
10. a)
b) **Osallistumishakemusten vastaanottamisen määräpäivä:** 29. 3. 1996.
- c) **Osoite:** Ks. kohta 1, Mr E. Weizenbach. Hakemuksissa on mainittava viite: machinery tender.
- d) **Kielet:** 1 Euroopan unionin virallisista kielistä.
11. **Tarjouspyyntöjen lähettämisen määräpäivä:** 1. 4. 1996.
12. **Takuut ja vakuudet:** Ei vaadita.
13. **Vaatimukset:**
 - tiedot palveluja tarjoavien henkilöiden koulutuksesta ja ammatillisesta pätevyydestä;
 - luettelo tärkeimmistä vastaavista hankkeista kolmen viimeksi kuluneen vuoden ajalta. Luettelon on osoitettava oikeusalan kokemus kansainvälisistä kauppasopimuksista, erityisesti Maailman kauppajärjestön sopimuksista sekä kaupallisia investointitoimenpiteitä koskevasta sopimuksesta (Agreement on Trade-Related Investment Measures), ja kansainvälistä koneteollisuutta ja kilpailualaa koskevat viimeisimmät työt;
 - osoitus vakaasta rahoituksellisesta ja taloudellisesta tilanteesta.
14. **Sopimuksen teon perusteet:** Taloudellisesti edullisin tarjous seuraavien kriteerien perusteella: hinta, ehdotettu metodologia, hyvä tiedon saanti tiettyjen yhteisön ulkopuolisten maiden sisäisistä tietolähteistä. Tarjouspyynnön erittelyissä on luettelo näistä maista.
15. **Lisätiedot:** Tarjoushinnat on ilmoitettava ecuissa ilman tulleja, alv-veroa ja muita veroja ja maksuja. Sopimus katsotaan tehdyksi Belgiassa. Sopimus ja sitä koskevat asiat ovat Belgian lain alaisia.
16. **Ilmoituksen lähetyspäivä:** 2. 2. 1996.
17. **Ilmoituksen vastaanottopäivä:** 7. 2. 1996.

**Yhteisön ulkopuolisten markkinoiden tiettyjä kaupan ja investointien esteitä koskeva analyysi
autoalalla**

(96/C 45/12)

1. **Hankintaviranomainen:** Euroopan komissio, DG I, "Ulkosuhteet: Kauppapolitiikka ja suhteet Pohjois-Amerikkaan, Kaukoidän maihin, Australiaan ja Uuteen-Seelantiin", yksikkö: teräs, hiili, laivanrakennus ja muu teollisuus (ID2), Toimisto B 28-5/42, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels.
Puh. (32-2) 299 49 53/299 12 66. Telekopio (32-2) 299 02 07.
2. **Palvelun luokka ja kuvaus:** Luokka 11, johdon konsultointipalvelut ja niihin liittyvät palvelut, CPC-viitenumerot 865 ja 866. Analyysi ja tiedotus autoalan yhteisön ulkopuolisten markkinoiden markkinoille pääsyn esteistä, esim. maiden sisäisestä lainsäädännöstä ja kilpailurakenteesta.
3. **Toimituspaikka:** Ks. kohta 1.
4. a) Varattu tietylle ammattikunnalle: Ei.
b) Alalla viitataan EU:n autojen markkinoille pääsyä koskevaan neuvoston päätöslauselmaan, 22. 4. 1994, kohta II.9, ja siihen kuuluvat läheiset teollisuudenalat, kuten hyötyajoneuvot, osat ja lisävarusteet sekä moottoripyörät.
c) Henkilöstön nimet ja pätevyys: Ilmoitettava.
5. **Osatarjoukset:** Ei hyväksyttyä.
6. **Tarjouspyynnön saavien palvelun suorittajien ennakkoitu lukumäärä:** Tarjouspyyntö lähetetään vähintään kuudelle mahdolliselle sopimusosapuolelle.
7. **Vaihtoehdot:** Vaihtoehtoja ei hyväksyttyä.
8. **Sopimuksen kesto aika:** 12 kuukautta.
9. **Mahdollisilta tarjoajien ryhmittymiltä vaadittava oikeudellinen muoto:** Erityistä oikeudellista muotoa ei vaadita, mutta jokaisen palvelujen tarjoajan on osallistuttava yhteisvastuullisesti sopimukseen.
10. a)
b) **Osallistumishakemusten vastaanottamisen määräpäivä:** 29. 3. 1996.
- c) **Osoite:** Ks. kohta 1, Mr E. Weizenbach. Hake-
muksissa on mainittava viite: automotive industry.
- d) **Kielet:** 1 Euroopan unionin virallisista kielistä.
11. **Tarjouspyyntöjen lähettämisen määräpäivä:**
1. 4. 1996.
12. **Takuut ja vakuudet:** Ei vaadita.
13. **Vaatimukset:**
— tiedot palveluja tarjoavien henkilöiden koulutuksesta ja ammatillisesta pätevyydestä;
— luettelo tärkeimmistä vastaavista hankkeista kolmen viimeksi kuluneen vuoden ajalta. Luettelon on osoitettava oikeusalan kokemus kansainvälisistä kauppasopimuksista, erityisesti Maailman kauppajärjestön sopimuksista sekä kaupallisia investointitoimenpiteitä koskevasta sopimuksesta (Agreement on Trade-Related Investment Measures), auto- ja kilpailualan aikaisempi työkokemus;
— osoitus rahoituksellisesta ja taloudellisesta vakavaraisuudesta.
14. **Sopimuksen teon perusteet:** Taloudellisesti edullisin tarjous seuraavien kriteerien perusteella: hinta, ehdotettu metodologia ja hyvä tiedon saanti tiettyjen yhteisön ulkopuolisten maiden sisäisistä tietolähteistä. Tarjouspyynnön erittelyissä on luettelo näistä maista.
15. **Lisätiedot:** Tarjoushinnat on ilmoitettava ecuissa ilman tulleja, alv-veroa ja muita veroja ja maksuja. Sopimus katsotaan tehdyksi Belgiassa. Sopimus ja sitä koskevat asiat ovat Belgian lain alaisia.
16. **Ilmoituksen lähetyspäivä:** 2. 2. 1996.
17. **Ilmoituksen vastaanottopäivä:** 7. 2. 1996.

**Yhteisön ulkopuolisten markkinoiden tiettyjä kaupan ja investointien esteitä koskeva analyysi
kemianteollisuuden alalla**

(96/C 45/13)

1. **Hankintaviranomainen:** Euroopan komissio, DG I, "Ulkosuhteet: Kauppapolitiikka ja suhteet Pohjois-Amerikkaan, Kaukoidän maihin, Australiaan ja Uuteen-Seelantiin", yksikkö: teräs, hiili, laivanrakennus ja muu teollisuus (ID2), Toimisto B 28-5/42, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels.
Puh. (32-2) 299 49 53/299 12 66.
Telekopio 299 02 07.
2. **Palvelun luokka ja kuvaus:** Luokka 11, johdon konsultointipalvelut ja niihin liittyvät palvelut, CPC—viitenrot 865, 866. Analyysi ja tiedotus kemianteollisuuden alan yhteisön ulkopuolisille markkinoille pääsyn esteistä, esim. maiden sisäisessä lainsäädännössä.
3. **Toimituspaikka:** Ks. kohta 1.
4. a) Varattu tietylle ammattikunnalle: Ei.
b) Alaan kuuluvat komission 13.6.1995 päivätyn asetuksen (EY) No 1359/9 osassa VI kuvatut kemianteollisuuden ja siihen liittyvän muun teollisuuden tuotteet.
c) Henkilöstön nimet ja pätevyys: Ilmoitettava.
5. **Osatarjoukset:** Ei hyväksyttyä.
6. **Tarjouspyynnön saavien palvelusuorittajien ennakoitu lukumäärä:** Tarjouspyyntö lähetetään vähintään kuudelle mahdolliselle sopimusosapuolelle.
7. **Vaihtoehdot:** Vaihtoehtoja ei hyväksyttyä.
8. **Sopimuksen kesto aika:** 12 kuukautta.
9. **Mahdollisilta tarjoajien ryhmittymiltä vaadittava oikeudellinen muoto:** Erityistä oikeudellista muotoa ei vaadita, mutta jokaisen palvelujen tarjoajan on osallistuttava yhteisvastuullisesti sopimukseen.
10. a)
b) **Osallistumishakemusten vastaanottamisen määräpäivä:** 29. 3. 1996.
- c) **Osoite:** Ks. kohta 1, Mr E. Weizenbach. Hakemuksissa on mainittava viite: chemical industry.
- d) **Kielet:** 1 Euroopan unionin virallisista kielistä.
11. **Tarjouspyyntöjen lähettämisen määräpäivä:** 1. 4. 1996.
12. **Takuut ja vakuudet:** Ei vaadita.
13. **Vaatimukset:**
 - tiedot palveluja tarjoavien henkilöiden koulutuksesta ja ammatillisesta pätevyydestä;
 - luettelo tärkeimmistä vastaavista hankkeista kolmen viimeksi kuluneen vuoden ajalta. Luettelon on osoitettava oikeusalan kokemus kansainvälisistä kauppasopimuksista, erityisesti Maailman kauppajärjestön sopimuksista sekä kaupallisia investointitoimenpiteitä koskevasta sopimuksesta (Agreement on Trade-Related Investment Measures) ja kemianteollisuutta, siihen liittyvää teollisuutta sekä kilpailualaa koskevat viimeisimmät työt;
 - osoitus rahoituksellisesta ja taloudellisesta vakavaraisuudesta.
14. **Sopimuksen teon perusteet:** Taloudellisesti edullisin tarjous seuraavien kriteerien perusteella: hinta, ehdotettu metodologia, hyvä tiedon saanti tiettyjen yhteisön ulkopuolisten maiden sisäisistä tietolähteistä. Tarjouspyynnön erittelyissä on luettelo näistä maista.
15. **Lisätiedot:** Tarjoushinnat on ilmoitettava ecuissa ilman tulleja, alv-veroa ja muita veroja ja maksuja. Sopimus katsotaan tehdyksi Belgiassa. Sopimus ja sitä koskevat asiat ovat Belgian lain alaisia.
16. **Ilmoituksen lähetyspäivä:** 2. 2. 1996.
17. **Ilmoituksen vastaanottopäivä:** 7. 2. 1996.

Tutkimus "Osta amerikkalaista" -lainsäädännön vaikutuksista Yhdysvalloissa sekä sen vaikutuksesta Euroopan yhteisöstä tuleviin tuotteisiin

(96/C 45/14)

1. **Hankintaviranomainen:** Euroopan komissio, DG I, "Ulkosuhteet: Kauppapolitiikka ja suhteet Pohjois-Amerikkaan, Kaukoidän maihin, Australiaan ja Uuteen-Seelantiin", yksikkö: Uudet teknologiat, henkilön omaisuus ja julkiset hankinnat (ID3), Toimisto B 28-5/42, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels.

Puh. (32-2) 299 49 53 tai (32-2) 295 35 52. Telekopio 299 02 07.
2. **Palvelun luokka ja kuvaus:** Luokka 11, johdon konsultointipalvelut ja niihin liittyvät palvelut, CPC-viitenumerot 865, 866. Yhdysvaltojen paikallisen ja kansallisen suosituimmuuslainsäädännön tutkiminen, viittaus lainsäädännön vaikuttamiin eurooppalaisiin tuotteisiin ja tulosten analysointi.
3. **Toimituspaikka:** Ks. kohta 1.
4. a) Varattu tietylle ammattikunnalle: Ei.
b) Lakiviite: GATTin tariffisopimukset.
c) Henkilöstön nimet ja pätevyys: Ilmoitettava.
5. **Osatarjoukset:** Ei hyväksyttyä.
6. **Tarjouspyynnön saavien palvelujen tarjoajien ennakoitu lukumäärä:** Tarjouspyyntö lähetetään vähintään neljälle mahdolliselle sopimusosapuolelle.
7. **Vaihtoehdot:** Vaihtoehtoja ei hyväksyttyä.
8. **Sopimuksen kesto aika:** 12 kuukautta.
9. **Mahdollisilta tarjoajien ryhmittymiltä vaadittava oikeudellinen muoto:** Erityistä oikeudellista muotoa ei vaadita, mutta jokaisen palvelujen tarjoajan on osallistuttava yhteisvastuullisesti sopimukseen.
10. a)
 - b) **Osallistumishakemusten vastaanottamisen määräpäivä:** 29. 3. 1996.
 - c) **Osoite:** Ks. kohta 1, Mr E. Weizenbach. Hakemuksissa on mainittava viite: Buy American tender.
 - d) **Kielet:** 1 Euroopan unionin virallisista kielistä.
11. **Tarjouspyyntöjen lähettämisen määräpäivä:** 1. 4. 1996.
12. **Takuut ja vakuudet:** Ei vaadita.
13. **Vaatimukset:**
 - tiedot palveluja tarjoavien henkilöiden koulutuksesta ja ammatillisesta pätevyydestä;
 - luettelo tärkeimmistä vastaavista hankkeista kolmen viimeksi kuluneen vuoden ajalta. Luettelon on osoitettava kokemus kansainvälisestä kauppaoikeudesta ja erityisesti GATTin/Maailman kauppajärjestön tariffien tuntemus sekä kokemus Yhdysvaltojen lainsäädännöstä julkisia hankintoja koskevien markkinoiden osalta;
 - osoitus vakaasta rahoituksellisesta ja taloudellisesta tilanteesta.
14. **Sopimuksen teon perusteet:** Taloudellisesti edullisin tarjous seuraavien kriteerien perusteella: hinta, ehdotettu metodologia, pääsy amerikkalaisiin tietolähteisiin sekä hallinnon (liitto- ja paikallishallinnon) ja teollisuuden tasolla, ainakin yksi toimipiste Yhdysvalloissa.
15. **Lisätiedot:** Tarjoushinnat on ilmoitettava ecuissa ilman tulleja, alv-veroa ja muita veroja ja maksuja. Sopimus katsotaan tehdyksi Belgiassa. Sopimus ja sitä koskevat asiat ovat Belgian lain alaisia.
16. **Ilmoituksen lähetyspäivä:** 5. 2. 1996.
17. **Ilmoituksen vastaanottopäivä:** 7. 2. 1996.

Mediateekin automatisoitu hallintajärjestelmä**Ilmoitus tehdystä sopimuksesta**

(96/C 45/15)

1. **Hankintaviranomaisen nimi ja osoite:** Euroopan komissio, direction informatique, support logistique et formation, Mr G. Gascard, IMCO 1/1, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
2. **Valittu hankintamenettely:** Avoin tarjouspyyntö nro DI 95/05. Kolmivuotinen sopimus, joka on mahdollista uusida. Enimmäisaika on viisi vuotta.
3. **Palvelujen kuvaus:** "Avaimet käteen" -järjestelmän hankinta Euroopan komission mediateekin hallintaa varten. Järjestelmän on hoidettava seuraavat tehtävät:
 - a) dokumenttien hallinta ja audiovisuaalisen materiaalin käyttö (videokasetit, valokuvat, äänimateriaali),
 - b) audiovisuaalinen ohjelmasuunnitelma ja tuotanto,
 - c) audiovisuaalisen materiaalin sähköinen jakelu.
4. **Sopimuksen teon päivä:** 30. 11. 1995.
5. **Sopimuksen teon perusteet:** Sopimus tehtiin taloudellisesti edullisimman tarjouksen tekijän kanssa seuraavien tekijöiden perusteella:
 - tarjouksen yhdenmukaisuus tarjousasiakirjoissa esitettyjen vaatimusten kanssa,
 - ehdotettujen teknisten ratkaisujen arvo: suorituskyky, työvälineiden laatu,
 - ratkaisun kehityskelpoisuus,
 - tarjouksen yhdenmukaisuus virallisten standardien ja yleisten erittelyjen kanssa,
 - soveltuvuus komission atk-rakenteeseen,
 - tarjouksen luotettavuus,
 - hankkeesta vastuussa olevien henkilöiden tekninen kokemus,
 - annetun aikataulun noudattaminen,
 - mahdollisuus vastata työnjohtotehtävistä,
 - laatua koskeva suunnitelma, jota tukee ISO 9000 -todistus,
 - ehdotetun ratkaisun kustannukset.
6. **Saatujen tarjousten lukumäärä:** 7.
7. **Sopimusosapuolen nimi ja osoite:** Marben SA, boulevard du Souverain 400, B-1160 Bruxelles.
8. **Hinta tai hintaluokka:** 994 400 ecua jaettuna kolmen vuoden ajalle (arvio).
- 9., 10.
11. **Tarjouspyynnön julkaisupäivä Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä:** 6. 5. 1995.
12. **Ilmoituksen lähetyspäivä:** 7. 2. 1996.
- 13.

OIKAISU

Kaupunkien kehittämisen pilottiohjelma

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti N:o C 38, 10.2.1996, s. 23)

(96/C 45/16)

Euroopan komissio, aluepolitiikan ja koheesion pääosasto (DG XVI), yksikkö A-1, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Puh. (32-2) 295 71 01/295 14 03. Telekopio (32-2) 296 32 73.

Oikaistava tieto:

6. *Pyyntöjen esittämisen määräpäivä:* 3 viikkoa julkaisupäivästä.
7. *Tarjousten viimeinen jättöpäivä:* 52 päivää julkaisupyynnön lähettämisestä alkaen.
9. *Tarjousten avaustilaisuus:* Tarjousten avauspaikka: CSM2 (41, av. de Tervuren, B-1040 Bruxelles/Brussel). Tarjoukset avataan 3 viikon kuluttua kohdassa 7 mainitusta päivämäärästä.

Oikaisu:

6. *Pyyntöjen esittämisen määräpäivä:* 4. 3. 1996.
7. *Tarjousten viimeinen jättöpäivä:* 25. 3. 1996.
9. *Tarjousten avaustilaisuus:* Tarjousten avauspaikka: CSM2 (41, av. de Tervuren, B-1040 Bruxelles/Brussel) on 15. 4. 1996.

Euroopan yhteisöjen komissiolle annettava tekninen tuki Media II -ohjelman toteuttamisessa — väliorganisaatio "Koulutus"

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti N:o C 2, 5.1.1996, s. 9)

(96/C 45/17)

Euroopan yhteisöjen komissio, DG X "Tiedotus, viestintä, kulttuuri ja audiovisuaalinen ala", yksikkö "Media-ohjelma", M. Jacques Delmoly, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Ottaen huomioon mahdollisten tarjoajien pyytämät täsmennykset hankintaviranomainen on päättänyt jatkaa tarjousten vastaanottamisen määräaika. Tästä syystä alkuperäistä ilmoitusta muutetaan seuraavasti:

8. b) *Asiakirjapyyntöjen esittämisen määräpäivä:* 4. 3. 1996.
9. a) *Tarjousten vastaanottamisen määräpäivä:* 14. 3. 1996.
10. b) Tarjousten avaustilaisuus pidetään 21. 3. 1996 (12.00), seuraavassa osoitteessa: rue de la Loi 102, 8. kerros, neuvotteluhuone, B-1040 Bryssel.

**Euroopan yhteisöjen komissiolle annettava tekninen tuki Media II -ohjelman toteuttamisessa — väliorga-
saatio "Kehitys"**

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti N:o C 2, 5.1.1996, s. 10)

(96/C 45/18)

Euroopan yhteisöjen komissio, DG X "Tiedotus, viestintä, kulttuuri ja audiovisuaalinen ala", yksikkö "Me-
dia-ohjelma", M. Jacques Delmoly, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Ottaen huomioon mahdollisten tarjoajien pyytämät täsmennykset hankintaviranomainen on päättänyt jat-
kaa tarjousten vastaanottamisen määräaikaa. Tästä syystä alkuperäistä ilmoitusta muutetaan seuraavasti:

8. b) *Asiakirjapyyntöjen esittämisen määräpäivä:* 4. 3. 1996.
9. a) *Tarjousten vastaanottamisen määräpäivä:* 14. 3. 1996.
10. b) Tarjousten avustilaisuus pidetään 21. 3. 1996 (14.00), seuraavassa osoitteessa: rue de la Loi 102, 8.
kerros, neuvotteluhuone, B-1040 Bryssel.

**Euroopan yhteisöjen komissiolle annettava tekninen tuki Media II -ohjelman toteuttamisessa — väliorga-
saatio "Hallinta"**

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti N:o C 2, 5.1.1996, s. 13)

(96/C 45/19)

Euroopan yhteisöjen komissio, DG X "Tiedotus, viestintä, kulttuuri ja audiovisuaalinen ala", yksikkö "Me-
dia-ohjelma", M. Jacques Delmoly, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Ottaen huomioon mahdollisten tarjoajien pyytämät täsmennykset hankintaviranomainen on päättänyt jat-
kaa tarjousten vastaanottamisen määräaikaa. Tästä syystä alkuperäistä ilmoitusta muutetaan seuraavasti:

8. b) *Asiakirjapyyntöjen esittämisen määräpäivä:* 4. 3. 1996.
 9. a) *Tarjousten vastaanottamisen määräpäivä:* 14. 3. 1996.
 10. b) Tarjousten avustilaisuus pidetään 21. 3. 1996 (16.00), seuraavassa osoitteessa: rue de la Loi 102, 8.
kerros, neuvotteluhuone, B-1040 Bryssel.
-